



# INTERPUMP GROUP

# E1

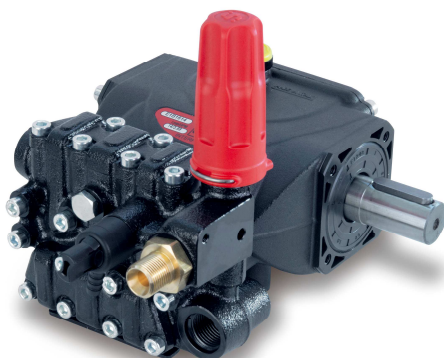
I  
GB  
F

ISTRUZIONI D'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

D  
E  
P

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.  
Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale "Mode d'emploi et d'entretien".  
Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch "Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.  
Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento".  
Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção".



## 53

S  
E  
R  
I  
E  
S

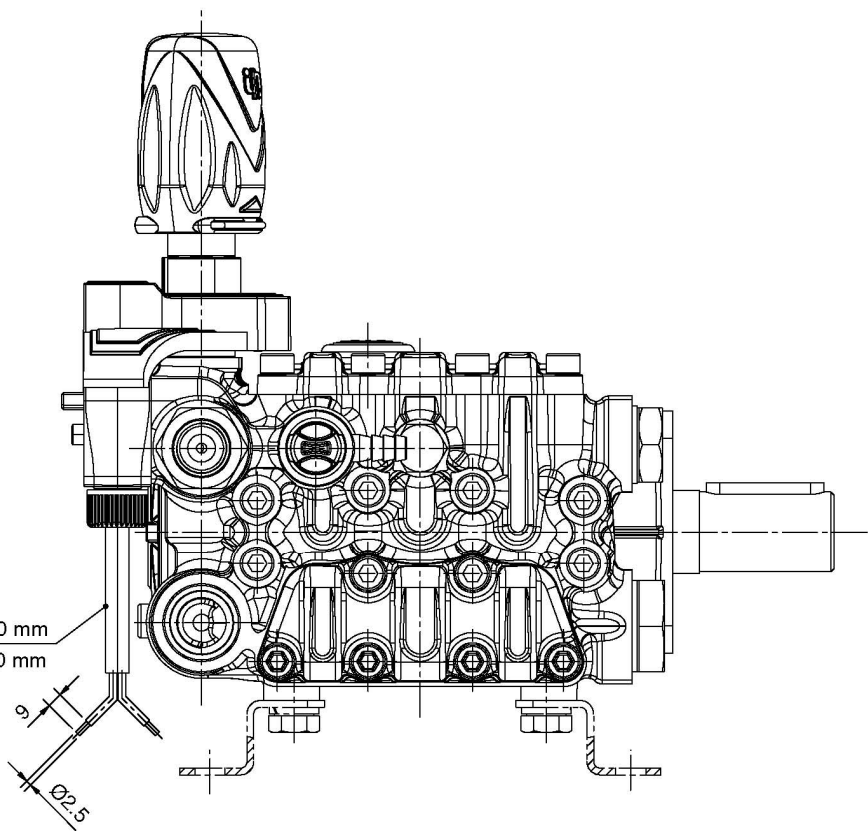


| Modello<br>Model<br>Modèle<br>Modell<br>Modelo<br>Modelo | Portata<br>Flow rate<br>Débit<br>Förderstrom<br>Caudal<br>Flujo |      | Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Druck<br>Presión<br>Pressão |     |      | g/m<br>rpm<br>t/m<br>upm<br>r/m<br>r/m | Potenza<br>Power<br>Puissance<br>Leistung<br>Potencia<br>Poder |      | Peso<br>Weight<br>Poids<br>Gewicht<br>Peso<br>Peso |      |      |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------|------|------|
|                                                          | l/min                                                           | gpm  | bar                                                              | MPa | psi  |                                        | Hp                                                             | kW   | Kg                                                 | Ibs  |      |
| E1B1807                                                  | 7.0                                                             | 1.85 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1450                                   | 3.3                                                            | 2.43 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1808                                                  | 8.0                                                             | 2.11 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1450                                   | 3.7                                                            | 2.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1809                                                  | 9.0                                                             | 2.38 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1450                                   | 4.2                                                            | 3.09 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1810                                                  | 10.0                                                            | 2.64 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1450                                   | 4.7                                                            | 3.46 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1611                                                  | 11.0                                                            | 2.90 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1450                                   | 4.6                                                            | 3.38 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1612                                                  | 12.0                                                            | 3.17 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1450                                   | 5.0                                                            | 3.68 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1613                                                  | 13.0                                                            | 3.43 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1450                                   | 5.4                                                            | 3.97 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1B1614                                                  | 14.0                                                            | 3.69 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1450                                   | 5.8                                                            | 4.26 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1808                                                  | 8.0                                                             | 2.11 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1750                                   | 3.7                                                            | 2.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1609                                                  | 9.0                                                             | 2.38 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1750                                   | 3.7                                                            | 2.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1810                                                  | 10.0                                                            | 2.64 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1750                                   | 4.7                                                            | 3.46 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1811                                                  | 11.0                                                            | 2.90 | 180                                                              | 18  | 2610 | 1750                                   | 5.1                                                            | 3.75 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1612                                                  | 12.0                                                            | 3.17 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1750                                   | 5.0                                                            | 3.68 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1613                                                  | 13.0                                                            | 3.43 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1750                                   | 5.4                                                            | 3.97 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |
| E1C1614                                                  | 14.0                                                            | 3.69 | 160                                                              | 16  | 2320 | 1750                                   | 5.8                                                            | 4.26 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25 |

| 53 | S<br>E<br>R<br>I<br>E<br>S | Modello<br>Model<br>Modèle<br>Modell<br>Modelo<br>Modelo | Portata<br>Flow rate<br>Débit<br>Förderstrom<br>Caudal<br>Fluxo |      | Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Druck<br>Presión<br>Pressão |     |      | g/m<br>rpm<br>t/m<br>upm<br>r/m<br>r/m | Potenza<br>Power<br>Puissance<br>Leistung<br>Potencia<br>Poder |      | Peso<br>Weight<br>Poids<br>Gewicht<br>Peso<br>Peso |      |  |
|----|----------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                            |                                                          | L/min                                                           | gpm  | bar                                                              | MPa | psi  |                                        | Hp                                                             | kW   | Kg                                                 | Ibs  |                                                                                     |
|    |                            |                                                          |                                                                 |      |                                                                  |     |      |                                        |                                                                |      |                                                    |      | Lt.                                                                                 |
|    |                            | E1D1807                                                  | 7                                                               | 1.85 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 3.3                                                            | 2.43 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1808                                                  | 8                                                               | 2.11 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 3.7                                                            | 2.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1810                                                  | 10                                                              | 2.64 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 4.7                                                            | 3.46 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1811                                                  | 11                                                              | 2.91 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 5.1                                                            | 3.75 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1813                                                  | 13                                                              | 3.43 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 6.1                                                            | 4.49 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1835                                                  | 13.5                                                            | 3.56 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 6.3                                                            | 4.63 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1D1814                                                  | 14                                                              | 3.69 | 180                                                              | 18  | 2610 | 2800                                   | 6.5                                                            | 4.78 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3106                                                  | 6                                                               | 1.59 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 4.8                                                            | 3.53 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3107                                                  | 7                                                               | 1.85 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 5.6                                                            | 4.12 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E1808                                                  | 8                                                               | 2.11 | 180                                                              | 18  | 2610 | 3400                                   | 3.7                                                            | 2.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3108                                                  | 8                                                               | 2.11 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 6.4                                                            | 4.71 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3109                                                  | 9                                                               | 2.38 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 7.2                                                            | 5.29 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E1810                                                  | 10                                                              | 2.64 | 180                                                              | 18  | 2610 | 3400                                   | 4.7                                                            | 3.46 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3110                                                  | 10                                                              | 2.64 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 8.1                                                            | 5.96 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E1811                                                  | 11                                                              | 2.91 | 180                                                              | 18  | 2610 | 3400                                   | 5.1                                                            | 3.75 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E2111                                                  | 11                                                              | 2.91 | 207                                                              | 21  | 3000 | 3400                                   | 6,0                                                            | 4,41 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3111                                                  | 11                                                              | 2.91 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 8.9                                                            | 6.54 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E1812                                                  | 12                                                              | 3.17 | 180                                                              | 18  | 2610 | 3400                                   | 5.6                                                            | 4.12 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3112                                                  | 12                                                              | 3.17 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 9.7                                                            | 7.13 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E1813                                                  | 13                                                              | 3.43 | 180                                                              | 18  | 2610 | 3400                                   | 6.1                                                            | 4.49 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |
|    |                            | E1E3113                                                  | 13                                                              | 3.43 | 310                                                              | 31  | 4500 | 3400                                   | 10.5                                                           | 7.72 | 5.0                                                | 11.0 | 0.25                                                                                |

# Caratteristiche tecniche TOTALSTOP

## TOTALSTOP technical specifications



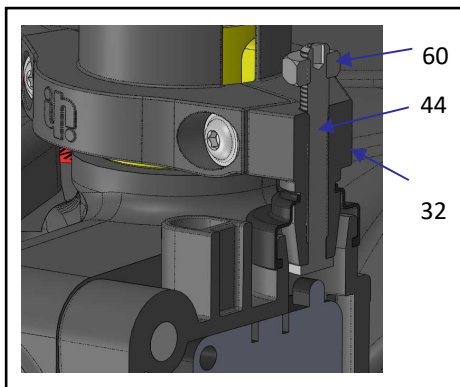
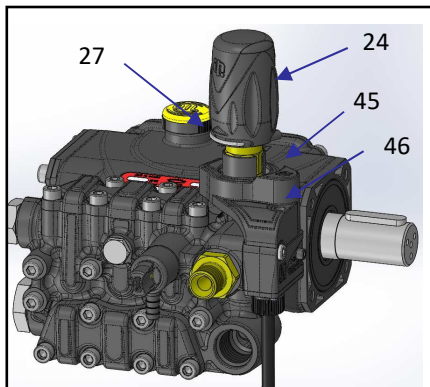
Cavo lungh. = 1150 mm  
Cable leight = 1150 mm

|                                                                                     |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>PRESSIONE MINIMA INTERVENTO – MIN. OPERATION PRESSURE</b>                        | 50 bar – 5 Mpa – 725 psi    |
| <b>TENSIONE MASSIMA - MAX. VOLTAGE</b>                                              | 250 V ~                     |
| <b>CORRENTE MASSIMA - MAX. LOAD</b>                                                 | 16 (4) A                    |
| <b>GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION GRADE</b>                                       | IP55                        |
|  | PISTOLA CHIUSA- GUN CLOSED  |
|  | PISTOLA APERTA - GUN OPENED |

## Regolazione microswitch S&G – S&G microswitch set-up

### Da realizzare dopo eventuali manutenzioni del gruppo valvola di regolazione

1. Assicurarsi che l'impianto sia spento.
2. Aprire la pistola per scaricare eventuali pressioni intrappolate all'interno del tubo di mandata.
3. Assicurarsi che la molla di regolazione della valvola sia compressa, se non fosse così ruotare in senso orario il pomolo pos. 24 di 6/7 giri in modo da precaricare la molla di regolazione della valvola.
4. Rimuovere la forcella pos. 27 e il pomolo pos. 24
5. Svitare la vite pos. 46 e rimuovere la copertura pos. 45.
6. Allentare il dado pos. 60 (chiave 7) tenendo ferma la vite di regolazione S&G pos. 44 con apposita chiave maschio di forma esagonale (chiave 2).
7. Svitare la vite di regolazione S&G pos. 44 fino a battuta sulla ganascia di comando pos. 32.
8. Assicurarsi nuovamente che la molla di regolazione della valvola sia precompressa (punto 3).
9. Accendere l'impianto (il motore non deve partire).
10. Avvitare la vite di regolazione S&G pos. 44 fino all'accensione del motore.
11. Una volta avviato, il motore si arresterà in brevissimo tempo dal momento che la pistola è chiusa.
12. A questo punto realizzare un giro completo in senso orario della vite di regolazione S&G pos. 44.
13. Tenendo ferma la vite di regolazione S&G pos. 44 serrare gentilmente il dado pos. 60 sulla ganascia di comando pos. 32.
14. Realizzare qualche apertura della pistola in modo da verificare il corretto funzionamento dello S&G.
15. Montare la copertura pos. 45 e avvitare la vite pos. 46.
16. Montare il pomolo di regolazione pos. 24 e la forcella pos. 27.



### To be done after any maintenance of the regulating valve group

1. Make sure the system is turned off.
2. Open the gun to release the pressures trapped into the system.
3. Make sure the valve adjustment spring is compressed, if not, turn clockwise 6/7 turns the knob 24 to preload the valve adjustment spring.
4. Remove the holding fork 27 and the knob 24
5. Unscrew the screw 46 and remove the cover 45.
6. Loose the nut 60 (hex.7), holding the S&G adjustment screw, 44 with a proper hex male tool (hex.2).
7. Unscrew the S&G adjustment screw 44 up to the stop on the control jaw 32.
8. Make sure again that the valve spring is compressed (item 3).
9. Turn on the system (the engine must not start).
10. Tighten the S&G adjustment screw 44 until the engine starts.
11. Once started, the engine will stop in short time since the gun is closed.
12. At this point make a complete clockwise turn of the S&G adjustment screw 44.
13. Holding the S&G adjustment screw, 44 gently tighten the nut 60 on the control jaw 32.
14. Make some gun openings in order to check the correct operation of the S&G.
15. Fit the cover 45 and the screw 46.
16. Install the knob 24 and the holding fork 27.





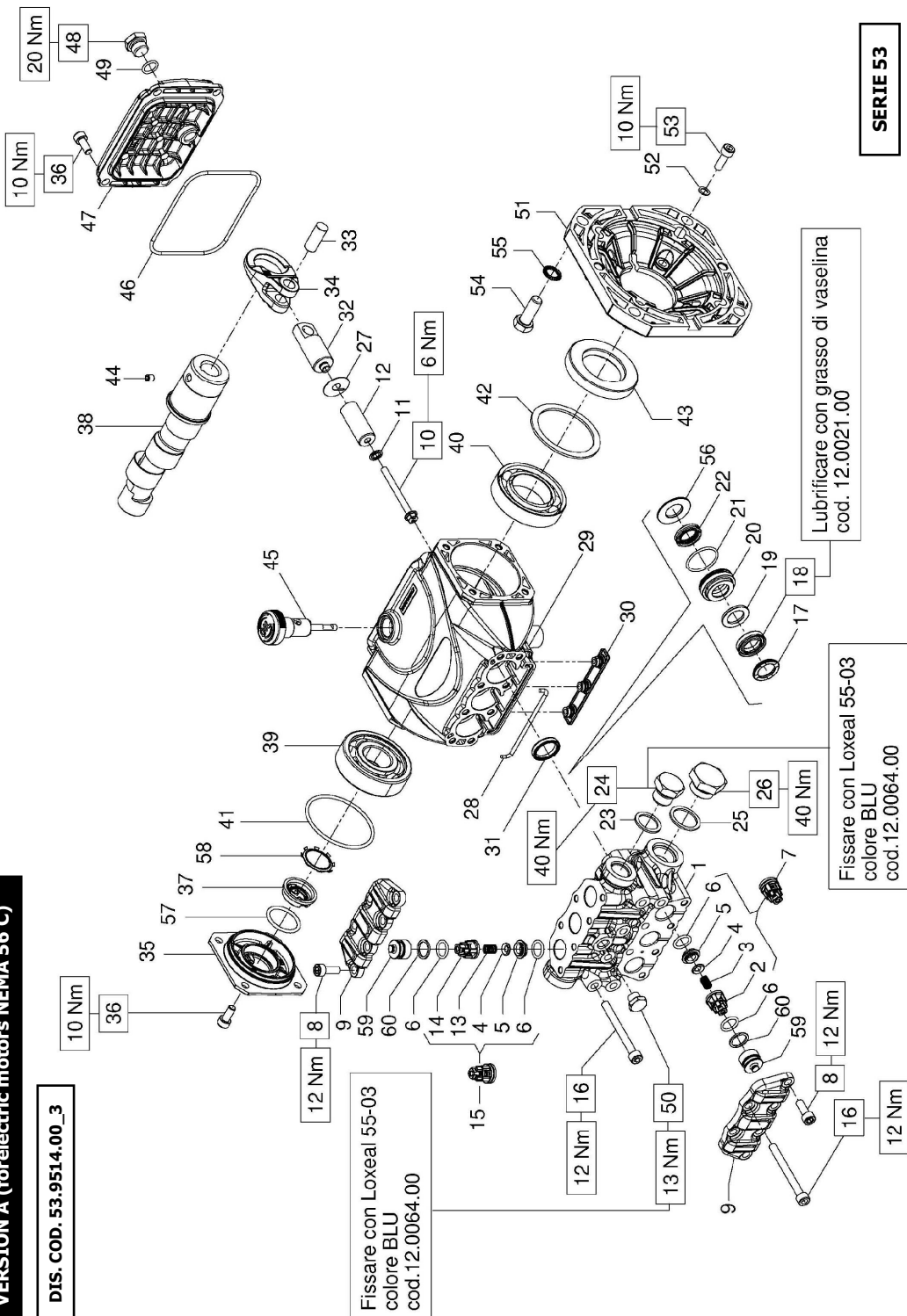
| E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 - E1B1810 - E1B1811 - E1B1812 - E1B1813 - E1B1808 - E1B1810 - E1B1812 - E1B1813 - E1B1814 - E1B1808 - E1B1810 - E1B1812 - E1B1813 - E1E3106 - E1E3107 - E1E3108 - E1E3109 - E1E3110 - E1E3111 - E1E3112 - E1E3113 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 - E1B1810 - E1B1811 - E1B1812 - E1B1813 - E1B1808 - E1B1810 - E1B1812 - E1B1813 - E1B1814 - E1B1808 - E1B1810 - E1B1812 - E1B1813 - E1E3106 - E1E3107 - E1E3108 - E1E3109 - E1E3110 - E1E3111 - E1E3112 - E1E3113 |  |

| KIT RICAMBI - SPARE KITS             |                                             |          |                          |                                     | PISTONE – PISTON D. 13   |                                     | PISTONE – PISTON D. 15   |                                     | PISTONE – PISTON D. 18 |   |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|----------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------------|---|
| KIT Nr.                              | KIT 0309                                    | KIT 0311 | KIT 0318                 | KIT 0319                            | KIT 0312                 | KIT 0313                            | KIT 0314                 | KIT 0315                            |                        |   |
| Posizioni include Positions included | 2 - 3 - 4<br>5 - 6 - 13<br>14<br>(7) - (15) | 31       | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>50 | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>50 | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>50 |                        |   |
| Nr. Pcs.                             | 3                                           | 3        | 3                        | 1                                   | 3                        | 1                                   | 3                        | 3                                   | 1                      | 1 |

| PISTON D. 13                                                                     |                                                                                                                                                                              | PISTON D. 15                                                                                                                                                                 |                                                                                  | PISTON D. 18 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|
| E1E3106 - E1E3107<br>E1E3108 - E1E3109<br>E1E3110 - E1E3111<br>E1E3112 - E1E3113 | E1B1807 - E1B1808 - E1B1809<br>E1B1810 - E1C1808 - E1C1810<br>E1C1811 - E1D1807 - E1D1808<br>E1D1810 - E1D1811 - E1D1813<br>E1D1814 - E1E1808 - E1E1810<br>E1E1812 - E1E1813 | E1B1807 - E1B1808 - E1B1809<br>E1B1810 - E1C1808 - E1C1810<br>E1C1811 - E1D1807 - E1D1808<br>E1D1810 - E1D1811 - E1D1813<br>E1D1814 - E1E1808 - E1E1810<br>E1E1812 - E1E1813 | E1B1611 - E1B1612<br>E1B1614 - E1C1613<br>E1C1612 - E1C1613<br>E1C1614 - E1B1613 |              |  |

| POS | COD.                                   | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                                                               | NR                            |
|-----|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1   | 53.1220.15<br>53.1221.15<br>53.1222.15 | Testata pompa D. 13<br>Testata pompa D. 15<br>Testata pompa D. 18                             | 1                             |
| 2   | 36.2119.51                             | Guida valvola d'aspirazione                                                                   | 309 3                         |
| 3   | 94.7326.00                             | Molla Dm. 6.0x12.0                                                                            | 309 3                         |
| 4   | 36.2112.76                             | Valvola sferica                                                                               | 309 6                         |
| 5   | 36.2113.66                             | Sede valvola                                                                                  | 309 6                         |
| 6   | 90.3674.00                             | OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH                                                                     | 309 12                        |
| 7   | 36.7224.01                             | Gr. valvola d'aspirazione                                                                     | 309 3                         |
| 8   | 99.1867.00                             | Vite M6x18 5931                                                                               | 10                            |
| 9   | 53.2118.15                             | Coperchio valvole                                                                             | 2                             |
| 10  | 99.1690.00                             | Vite M5x35                                                                                    | 3                             |
| 11  | 96.6905.00                             | Rosetta D. 5.0x11.5x0.4                                                                       | 3                             |
| 12  | 63.0406.09<br>53.0400.09<br>63.0405.09 | Pistone D. 13x38.5<br>Pistone D. 15x38.5<br>Pistone D. 18x38.5                                | 3                             |
| 13  | 94.7333.00                             | Molla Dm. 6.2x10.4                                                                            | 309 3                         |
| 14  | 36.2111.51                             | Guida valvola di mandata                                                                      | 309 3                         |
| 15  | 36.7193.01                             | Gr. valvola di mandata                                                                        | 309 3                         |
| 16  | 99.1996.00                             | Vite M6x70 5931                                                                               | 8                             |
| 17  | 44.1002.51<br>63.1010.51<br>63.1011.51 | Anello di testa D. 13<br>Anello di testa D. 15<br>Anello di testa D. 18                       | 318 319<br>312 313<br>314 315 |
| 18  | 90.2602.00<br>90.2611.00<br>90.2653.50 | An. ten.alt. D.13x21x4 HP<br>An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP<br>An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP | 318 319<br>312 313<br>314 315 |

DIS. COD. 53.9514.00\_3



SERIE 53

| <div> <div>E1C1808 - E1C1609 - E1C1612</div> <div>E1E1808 - E1E1811 - E1E1812</div> </div> |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| KIT RICAMBI - SPARE KITS                      |                                             |          |                               | PISTONE – PISTON D. 15              |                               | PISTONE – PISTON D. 18              |  |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--|
| KIT Nr.                                       | KIT 0309                                    | KIT 0311 | KIT 0312                      | KIT 0313                            | KIT 0314                      | KIT 0315                            |  |
| Posizioni<br>Include<br>Positions<br>included | 2 - 3 - 4<br>5 - 6 - 13<br>14<br>(7) - (15) | 31       | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>56 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>56 |  |
| Nr. Pcs.                                      | 3                                           | 3        | 3                             | 1                                   | 3                             | 1                                   |  |

| PISTON D. 15                |                   | PISTON D. 18      |  |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|--|
| E1C1808 - E1E1808 - E1E1812 | E1C1609 - E1C1612 | E1E1813 - E1E1811 |  |
|                             |                   |                   |  |

| POS | COD.                     | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT                          | NR                 |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------|
| 1   | 53.1221.15<br>53.1222.15 | Testata pompa D. 15<br>Testata pompa D. 18               | 1                  |
| 2   | 36.2119.51               | Guida valvola d'aspirazione                              | 309 3              |
| 3   | 94.7326.00               | Molla Dm. 6.0x12.0                                       | 309 3              |
| 4   | 36.2112.76               | Valvola sferica                                          | 309 6              |
| 5   | 36.2113.66               | Sede valvola                                             | 309 6              |
| 6   | 90.3674.00               | OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH                                | 309 12             |
| 7   | 36.7224.01               | Gr. valvola d'aspirazione                                | 309 3              |
| 8   | 99.1867.00               | Vite M6x18 5931                                          | 10                 |
| 9   | 53.2118.15               | Coperchio valvole                                        | 2                  |
| 10  | 99.1690.00               | Vite M5x55                                               | 3                  |
| 11  | 96.6905.00               | Rosetta D. 5.0x11.5x0.4                                  | 3                  |
| 12  | 53.0400.09<br>63.0405.09 | Pistone D. 15x38.5<br>Pistone D. 18x38.5                 | 3                  |
| 13  | 94.7333.00               | Molla Dm. 6.2x10.4                                       | 309 3              |
| 14  | 36.2111.51               | Guida valvola di mandata                                 | 309 3              |
| 15  | 36.7193.01               | Gr. valvola di mandata                                   | 309 3              |
| 16  | 99.1996.00               | Vite M6x70 5931                                          | 8                  |
| 17  | 63.1010.51<br>63.1011.51 | Anello di testata D. 15<br>Anello di testata D. 18       | 312 313<br>314 315 |
| 18  | 90.2611.00               | An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP                          | 312 313            |
|     | 90.2653.50               | An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP                            | 314 315            |
| 19  | 90.5089.90<br>90.5111.50 | Anello antiest. D. 15x24x2<br>Anello antiest. D. 18x28x2 | 312 313<br>314 315 |

| POS | COD.                                                 | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT                                                                                                  | NR                   |
|-----|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 20  | 53.2101.70<br>53.2102.70                             | Supporto guarnizione D. 15<br>Supporto guarnizione D. 18                                                                         | 313<br>315 3         |
| 21  | 90.3604.00                                           | OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100<br>312 313 314 315                                                                                | 3                    |
| 22  | 90.2608.00<br>90.2650.00                             | An. ten. alt. D. 15x22x5 LP<br>An. ten. alt. D. 18x24x5 LP                                                                       | 312 313<br>314 315 3 |
| 23  | 96.7380.00                                           | Rosetta D. 17.5x23.0x1.5                                                                                                         | 1                    |
| 24  | 98.2100.50                                           | Tappo G 3/8"x13 TE22 – Zinc.                                                                                                     | 1                    |
| 25  | 96.7514.00                                           | Rosetta D. 21.5x27.0x1.5                                                                                                         | 1                    |
| 26  | 98.2187.00                                           | Tappo G 1/2"x10 TE27 – Zinc.                                                                                                     | 1                    |
| 27  | 96.6990.00                                           | Rosetta D. 7.5x23.0x0.5                                                                                                          | 3                    |
| 28  | 53.2103.82                                           | Guarnizione spugna D. 3x85                                                                                                       | 1                    |
| 29  | 53.0100.22                                           | Carter pompa                                                                                                                     | 1                    |
| 30  | 58.2104.51                                           | Protezione                                                                                                                       | 1                    |
| 31  | 90.1593.00                                           | Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0                                                                                                     | 311 3                |
| 32  | 53.0500.66                                           | Guida pistone                                                                                                                    | 3                    |
| 33  | 97.7338.00                                           | Spinotto D. 10x26.5                                                                                                              | 3                    |
| 34  | 53.0300.22                                           | Biella                                                                                                                           | 3                    |
| 35  | 53.1500.22                                           | Coperchio laterale carter                                                                                                        | 1                    |
| 36  | 99.1837.00                                           | Vite M6x14 UNI 5931                                                                                                              | 8                    |
| 37  | 53.2108.51                                           | Vetrino spia livello olio                                                                                                        | 1                    |
| 38  | 60.0224.65<br>60.0227.65<br>60.0229.65<br>60.0234.65 | Alb. Ecc. C.5.0 - E1E1808<br>Alb. Ecc. C.6.5 - E1E1811<br>Alb. Ecc. C.7.2 - E1C1609 E1E1812<br>Alb. Ecc. C.9.4 - E1C1808 E1C1612 | 1                    |
| 39  | 91.8328.00                                           | Cuscinetto a sfere                                                                                                               | 1                    |
| 40  | 91.8464.00                                           | Cuscinetto a sfere                                                                                                               | 1                    |
| 41  | 90.3898.00                                           | OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225                                                                                                   | 1                    |

| POS | COD.                     | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT                    | NR           |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------|--------------|
| 42  | 60.2101.89               | Rondella distanziale                               | 1            |
| 43  | 90.1675.00               | Anello rad. 35.0x62.0x10.0                         | 1            |
| 44  | 99.1790.00               | Vite M6x06 5929                                    | 1            |
| 45  | 98.2108.00               | Tappo con sta G 3/8"x45                            | 1            |
| 46  | 90.3917.00               | OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350                     | 1            |
| 47  | 53.1600.22               | Coperchio posteriore                               | 1            |
| 48  | 98.2042.50               | Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.                        | 1            |
| 49  | 90.3585.00               | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043                     | 1            |
| 50  | 98.1968.00               | Tappo G 1/8"x8                                     | 1            |
| 51  | 10.0344.22               | Flangia per motore elettrico 56C                   | 1            |
| 52  | 96.6938.00               | Rosetta D. 6.4x10.0x0.7                            | 4            |
| 53  | 99.1867.00               | Vite M6x18 UNI 5931                                | 4            |
| 54  | 99.3345.00               | Vite 3/8"x16                                       | 4            |
| 55  | 96.7104.00               | Rosetta D. 10.5x16.0x1.0                           | 4            |
| 56  | 53.2106.70<br>53.2107.70 | Anello per tenuta D. 15<br>Anello per tenuta D. 18 | 313<br>315 3 |
| 57  | 90.3859.00               | OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100                     | 1            |
| 58  | 90.0671.00               | Anello d'arresto Z330                              | 1            |
| 59  | 53.2119.70               | Tappo valvole aspirazione e mandata                | 6            |
| 60  | 90.5093.00               | Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3                   | 6            |



|                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1B1807 - E1B1808 - E1B1613 - E1B1810</b><br><b>E1D1808 - E1D1810 - E1D1811 - E1D1813</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|

| KIT RICAMBI - SPARE KITS                      |                                             |          |                          | PISTONE - PISTON D. 15         |                          | PISTONE - PISTON D. 18              |   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---|
| KIT Nr.                                       | KIT 0309                                    | KIT 0311 | KIT 0312                 | KIT 0313                       | KIT 0314                 | KIT 0315                            |   |
| Posizioni<br>Include<br>Positions<br>included | 2 - 3 - 4<br>5 - 6 - 13<br>14<br>(7) - (15) | 31       | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 21<br>22<br>55 | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>55 | 1 |
| Nr. Pcs.                                      | 3                                           | 3        | 3                        | 1                              | 3                        | 3                                   | 1 |

| PISTON D. 15                                                          |         | PISTON D. 18 |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|--------------|--|
| E1B1807 - E1B1808 - E1B1810<br>E1D1808 - E1D1810 - E1D1811<br>E1D1813 | E1B1613 |              |  |

| POS | COD.       | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT | NR      |
|-----|------------|---------------------------------|---------|
| 1   | 53.1221.15 | Testata pompa D. 15             | 1       |
|     | 53.1222.15 | Testata pompa D. 18             |         |
| 2   | 36.2119.51 | Guida valvola d'aspirazione     | 309 3   |
| 3   | 94.7326.00 | Molla Dm. 6.0x12.0              | 309 3   |
| 4   | 36.2112.76 | Valvola sferica                 | 309 6   |
| 5   | 36.2113.66 | Sede valvola                    | 309 6   |
| 6   | 90.3674.00 | OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH       | 309 12  |
| 7   | 36.7224.01 | Gr. valvola d'aspirazione       | 309 3   |
| 8   | 99.1867.00 | Vite M6x18 5931                 | 10      |
| 9   | 53.2118.15 | Coperchio valvole               | 2       |
| 10  | 99.1690.00 | Vite M5x55                      | 3       |
| 11  | 96.6905.00 | Rosetta D. 5.0x11.5x0.4         | 3       |
| 12  | 53.0400.09 | Pistone D. 15x38.5              | 3       |
|     | 63.0405.09 | Pistone D. 18x38.5              |         |
| 13  | 94.7333.00 | Molla Dm. 6.2x10.4              | 309 3   |
| 14  | 36.2111.51 | Guida valvola di mandata        | 309 3   |
| 15  | 36.7193.01 | Gr. valvola di mandata          | 309 3   |
| 16  | 99.1996.00 | Vite M6x70 UNI 5931             | 8       |
| 17  | 63.1010.51 | Anello di testa D. 15           | 312 313 |
|     | 63.1011.51 | Anello di testa D. 18           | 314 315 |
| 18  | 90.2611.00 | An. ten.alt. D.15x24x5 4/3.4 HP | 312 313 |
|     | 90.2653.50 | An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP   | 314 315 |
| 19  | 90.5089.90 | Anello antiest. D. 15x24x2      | 312 313 |
|     | 90.5111.50 | Anello antiest. D. 18x28x2      | 314 315 |

| POS | COD.                                                                                           | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                                                                                                                                                                                          | NR                 |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 20  | 53.2101.70<br>53.2102.70                                                                       | Supporto guarnizione D. 15<br>Supporto guarnizione D. 18                                                                                                                                                                 | 313<br>315         |
| 21  | 90.3604.00                                                                                     | OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100                                                                                                                                                                                           | 312 313 314 315    |
| 22  | 90.2608.00<br>90.2650.00                                                                       | An. ten. alt. D. 15x22x5 LP<br>An. ten. alt. D. 18x24x5 LP                                                                                                                                                               | 312 313<br>314 315 |
| 23  | 96.7380.00                                                                                     | Rosetta D. 17.5x23.0x1.5                                                                                                                                                                                                 | 1                  |
| 24  | 98.2100.50                                                                                     | Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc.                                                                                                                                                                                             | 1                  |
| 25  | 96.7514.00                                                                                     | Rosetta D. 21.5x27.0x1.5                                                                                                                                                                                                 | 1                  |
| 26  | 98.2187.00                                                                                     | Tappo G 1/2"x10 TE27 - Zinc.                                                                                                                                                                                             | 1                  |
| 27  | 96.6990.00                                                                                     | Rosetta D. 7.5x23.0x0.5                                                                                                                                                                                                  | 3                  |
| 28  | 53.2103.82                                                                                     | Guarnizione spugna D. 3x85                                                                                                                                                                                               | 1                  |
| 29  | 53.0100.22                                                                                     | Carter pompa                                                                                                                                                                                                             | 1                  |
| 30  | 58.2104.51                                                                                     | Protezione                                                                                                                                                                                                               | 1                  |
| 31  | 90.1593.00                                                                                     | Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0                                                                                                                                                                                             | 311                |
| 32  | 53.0500.66                                                                                     | Guida pistone                                                                                                                                                                                                            | 3                  |
| 33  | 97.7338.00                                                                                     | Spinotto D. 10x26.5                                                                                                                                                                                                      | 3                  |
| 34  | 53.0300.22                                                                                     | Biella                                                                                                                                                                                                                   | 3                  |
| 35  | 53.1500.22                                                                                     | Coperchio laterale carter                                                                                                                                                                                                | 1                  |
| 36  | 99.1837.00                                                                                     | Vite M6x14 UNI 5931                                                                                                                                                                                                      | 8                  |
| 37  | 53.2108.51                                                                                     | Vetrino spia livello olio                                                                                                                                                                                                | 1                  |
| 38  | 60.0248.65<br>60.0251.65<br>60.0253.65<br>60.0286.65<br>60.0256.65<br>60.0261.65<br>53.0202.65 | Alb. Ecc. C. 6.0 - E1D1808<br>Alb. Ecc. C. 7.2 - E1D1810<br>Alb. Ecc. C. 8.0 - E1D1811<br>Alb. Ecc. C. 9.0 - E1D1813<br>Alb. Ecc. C. 9.4 - E1B1807<br>Alb. Ecc. C. 11.5 - E1B1808 E1B1613<br>Alb. Ecc. C. 13.0 - E1B1810 | 1                  |
| 39  | 91.8328.00                                                                                     | Cuscinetto a sfere                                                                                                                                                                                                       | 1                  |

| POS | COD.                     | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                    | NR         |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------|------------|
| 40  | 91.8464.00               | Cuscinetto a sfere                                 | 1          |
| 41  | 90.3898.00               | OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225                     | 1          |
| 42  | 60.2101.89               | Rondella distanziale                               | 1          |
| 43  | 90.1675.00               | Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0                      | 1          |
| 44  | 98.2108.00               | Tappo con asta G 3/8"x45                           | 1          |
| 45  | 90.3917.00               | OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350                     | 1          |
| 46  | 53.1600.22               | Coperchio posteriore                               | 1          |
| 47  | 98.2042.50               | Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.                        | 1          |
| 48  | 90.3585.00               | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043                     | 1          |
| 49  | 98.1968.00               | Tappo G 1/8"x8                                     | 1          |
| 50  | 10.0345.22               | Flangia per motore elettrico B                     | 1          |
| 51  | 96.6938.00               | Rosetta D. 6.4x10.0x0.7                            | 4          |
| 52  | 99.1867.00               | Vite M6x18 UNI 5931                                | 4          |
| 53  | 90.3067.00               | Vite M8x25 UNI 5739                                | 4          |
| 54  | 96.7014.00               | Rosetta D. 8.4x13.0x0.7                            | 4          |
| 55  | 53.2106.70<br>53.2107.70 | Anello per tenuta D. 15<br>Anello per tenuta D. 18 | 313<br>315 |
| 56  | 90.3859.00               | OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100                     | 1          |
| 57  | 90.0671.00               | Anello d'arresto Z130                              | 1          |
| 58  | 53.2119.70               | Tappo valvole aspirazione e mandata                | 6          |
| 59  | 90.5093.00               | Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3                   | 6          |

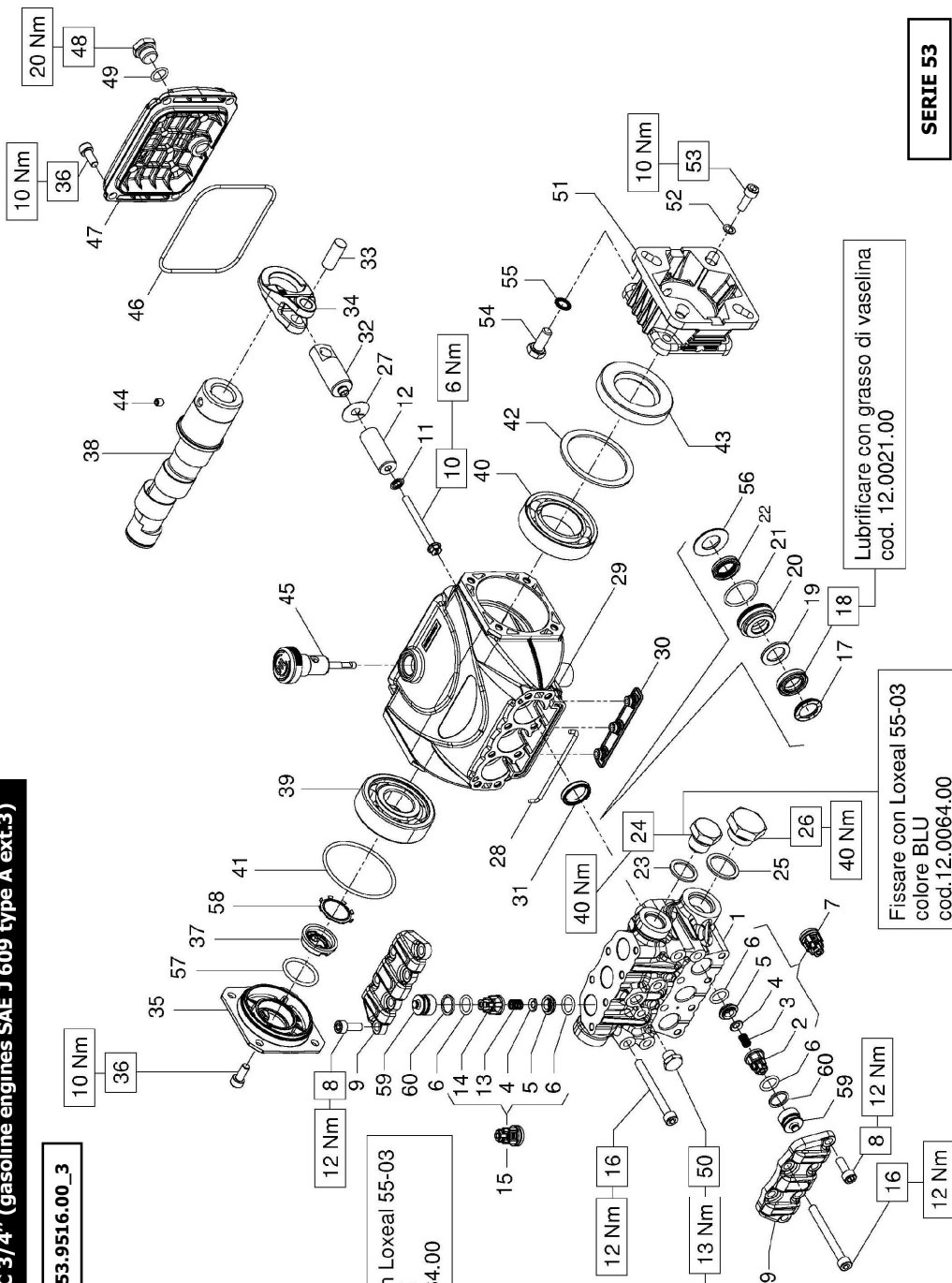
DIS. COD. 53.9516.00\_3

Fissare con Loxeal 55-03  
colore BLU  
cod.12.0064.00

Fissare con Loxeal 55-03  
colore BLU  
cod.12.0064.00

Lubrificare con grasso di vaselina  
cod. 12.0021.00

SERIE 53



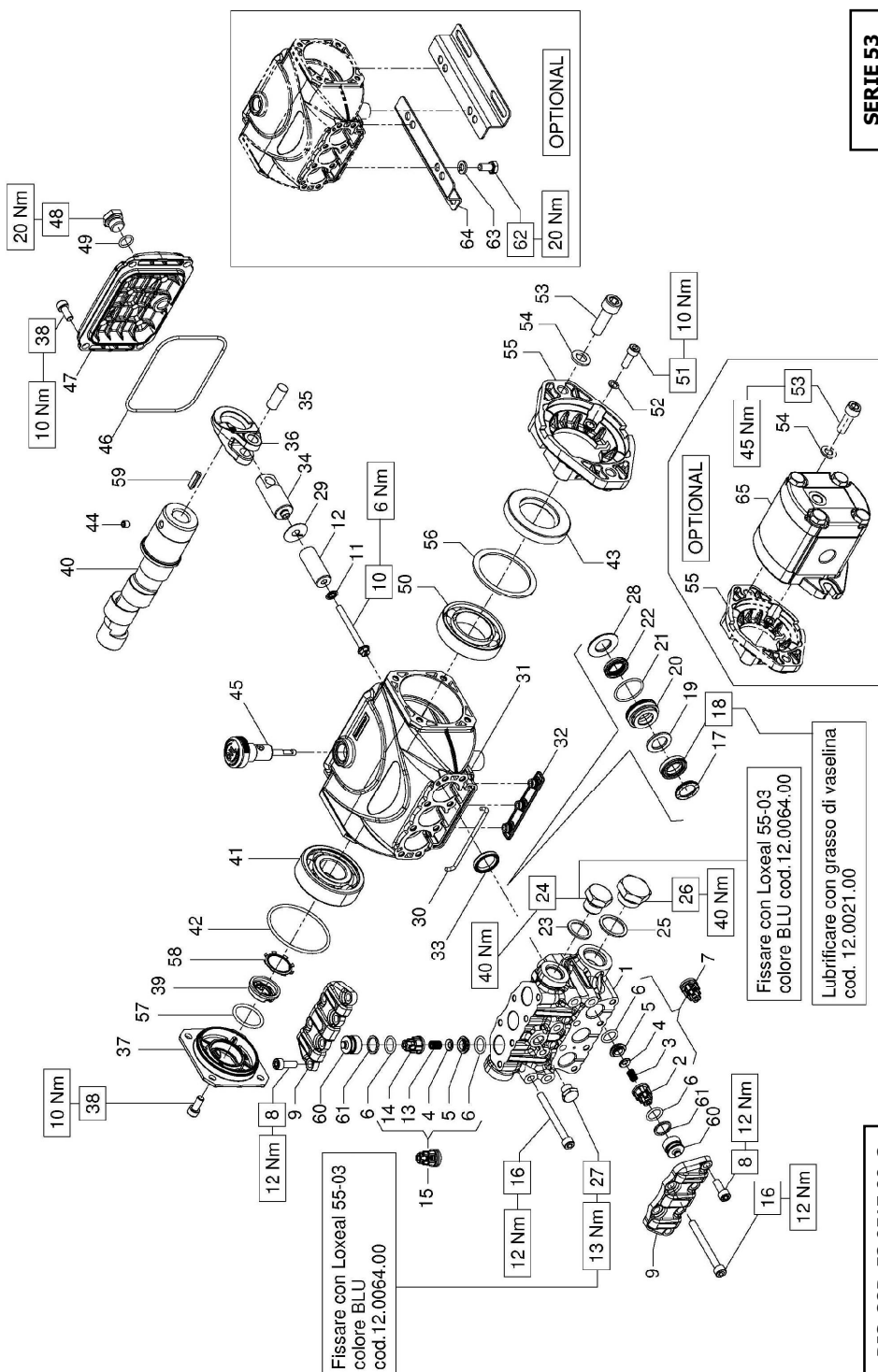
|                                                 |  |
|-------------------------------------------------|--|
| E1E1808 - E1E1811 - E1E1812 - E1E1813 - E1E2111 |  |
|-------------------------------------------------|--|

KIT RICAMBI - SPARE KITS

| KIT Nr.                                       | KIT 0309                                    | KIT 0311 | KIT 0312                 | KIT 0313                            |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|--------------------------|-------------------------------------|
| Posizioni<br>Include<br>Positions<br>included | 2 - 3 - 4<br>5 - 6 - 13<br>14<br>(7) - (15) | 31       | 17 - 18<br>19 - 21<br>22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22<br>56 |
| Nr. Pcs.                                      | 3                                           | 3        | 3                        | 1                                   |

| POS | COD.       | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT | NR        |
|-----|------------|---------------------------------|-----------|
| 1   | 53.1221.15 | Testata pompa D. 15             | 1         |
| 2   | 36.2119.51 | Guida valvola d'aspirazione     | 309 3     |
| 3   | 94.7326.00 | Molla Dm. 6.0x12.0              | 309 3     |
| 4   | 36.2112.76 | Valvola sferica                 | 309 6     |
| 5   | 36.2113.66 | Sede valvola                    | 309 6     |
| 6   | 90.3674.00 | OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH       | 309 12    |
| 7   | 36.7224.01 | Gr. valvola d'aspirazione       | 309 3     |
| 8   | 99.1867.00 | Vite M6x18 5931                 | 10        |
| 9   | 53.2118.15 | Coperchio valvole               | 2         |
| 10  | 99.1690.00 | Vite M5x55                      | 3         |
| 11  | 96.6905.00 | Rosetta D. 5.0x11.5x0.4         | 3         |
| 12  | 53.0400.09 | Pistone D. 15x38.5              | 3         |
| 13  | 94.7333.00 | Molla Dm. 6.2x10.4              | 309 3     |
| 14  | 36.2111.51 | Guida valvola di mandata        | 309 3     |
| 15  | 36.7193.01 | Gr. valvola di mandata          | 309 3     |
| 16  | 99.1996.00 | Vite M6x70 UNI 5931             | 8         |
| 17  | 63.1010.51 | Anello di testa D. 15           | 312 313 3 |
| 18  | 90.2611.00 | An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP | 312 313 3 |
| 19  | 90.5089.90 | Anello antiest. D. 15x24x2      | 312 313 3 |
| 20  | 53.2101.70 | Supporto guarnizione D. 15      | 313 3     |
| 21  | 90.3604.00 | OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100  | 312 313 3 |
| 22  | 90.2608.00 | An. ten. alt. D. 15x22x5 LP     | 312 313 3 |
| 23  | 96.7380.00 | Rosetta D. 17.5x23.0x1.5        | 1         |
| 24  | 98.2100.50 | Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc.    | 1         |
| 25  | 96.7514.00 | Rosetta D. 21.5x27.0x1.5        | 1         |
| 26  | 98.2187.00 | Tappo G 1/2"x10 TE27 - Zinc.    | 1         |

| POS | COD.                                                 | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                                                                                              | NR    |
|-----|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 27  | 96.6990.00                                           | Rosetta D. 7.5x23.0x0.5                                                                                                      | 3     |
| 28  | 53.2103.82                                           | Guarnizione spugna D. 3x85                                                                                                   | 1     |
| 29  | 53.0100.22                                           | Carter pompa                                                                                                                 | 1     |
| 30  | 58.2104.51                                           | Protezione                                                                                                                   | 1     |
| 31  | 90.1593.00                                           | Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0                                                                                                 | 311 3 |
| 32  | 53.0500.66                                           | Guida pistone                                                                                                                | 3     |
| 33  | 97.7338.00                                           | Spinotto D. 10x26.5                                                                                                          | 3     |
| 34  | 53.0300.22                                           | Biella                                                                                                                       | 3     |
| 35  | 53.1500.22                                           | Coperchio laterale carter                                                                                                    | 1     |
| 36  | 99.1837.00                                           | Vite M6x14 UNI 5931                                                                                                          | 8     |
| 37  | 53.2108.51                                           | Vetrino spia livello olio                                                                                                    | 1     |
| 38  | 60.0268.65<br>60.0271.65<br>60.0273.65<br>60.0275.65 | Alb. ecc. C. 5.0 - E1E1808<br>Alb. ecc. C. 6.5 - E1E1811 E1E2111<br>Alb. ecc. C. 7.2 - E1E1812<br>Alb. ecc. C. 8.0 - E1E1813 | 1     |
| 39  | 91.8328.00                                           | Cuscinetto a sfere                                                                                                           | 1     |
| 40  | 91.8464.00                                           | Cuscinetto a sfere                                                                                                           | 1     |
| 41  | 90.3898.00                                           | OK D. 56.8x2.62 NBR 70SH 3225                                                                                                | 1     |
| 42  | 60.2101.89                                           | Rondella distanziale                                                                                                         | 1     |
| 43  | 90.1675.00                                           | Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0                                                                                                | 1     |
| 44  | 99.1790.00                                           | Vite M6x6 UNI 5929                                                                                                           | 1     |
| 45  | 98.2108.00                                           | Tappo con asta G 3/8"x45                                                                                                     | 1     |
| 46  | 90.3917.00                                           | OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350                                                                                               | 1     |
| 47  | 53.1600.22                                           | Coperchio posteriore                                                                                                         | 1     |
| 48  | 98.2042.50                                           | Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.                                                                                                  | 1     |
| 49  | 90.3585.00                                           | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043                                                                                               | 1     |
| 50  | 98.1968.00                                           | Tappo G 1/8"x8                                                                                                               | 1     |
| 51  | 10.0652.22                                           | Flangia per motore a scoppio C 3/4"                                                                                          | 1     |
| 52  | 96.6938.00                                           | Rosetta D. 6.4x10.0x0.7                                                                                                      | 4     |



|                   |  |  |
|-------------------|--|--|
| E1B1614 - E1D1835 |  |  |
| E1B1614 - E1D1835 |  |  |

|                                         |                                             |          |  |                               |                               |                               |                               |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|----------|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| KIT RICAMBI - SPARE KITS                |                                             |          |  | PISTONE - PISTON D. 15        |                               | PISTONE - PISTON D. 18        |                               |
| KIT Nr.                                 | KIT 0309                                    | KIT 0311 |  | KIT 0312                      | KIT 0313                      | KIT 0314                      | KIT 0315                      |
| Posizioni include<br>Positions included | 2 - 3 - 4<br>5 - 6 - 13<br>14<br>(7) - (15) | 33       |  | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 | 17 - 18<br>19 - 20<br>21 - 22 |
| Nr. Pcs.                                | 3                                           | 3        |  | 3                             | 1                             | 3                             | 1                             |

| PISTON D. 15 |  | PISTON D. 18 |  |
|--------------|--|--------------|--|
| E1D1835      |  | E1B1614      |  |

| POS | COD.                     | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                          | NR                 |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------|
| 1   | 53.1221.15<br>53.1222.15 | Testata pompa D. 15<br>Testata pompa D. 18               | 1                  |
| 2   | 36.2119.51               | Guida valvola d'aspirazione                              | 309 3              |
| 3   | 94.7326.00               | Molla Dm. 6.0x12.0                                       | 309 3              |
| 4   | 36.2112.76               | Valvola sferica                                          | 309 6              |
| 5   | 36.2113.66               | Sede valvola                                             | 309 6              |
| 6   | 90.3674.00               | OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH                                | 309 12             |
| 7   | 36.7224.01               | Gruppo valvola d'aspirazione                             | 309 3              |
| 8   | 99.1867.00               | Vite M6x18 5931                                          | 10                 |
| 9   | 53.2118.15               | Coperchio valvole                                        | 2                  |
| 10  | 99.1690.00               | Vite M5x55                                               | 3                  |
| 11  | 96.6905.00               | Rosetta D. 5.0x11.5x0.4                                  | 3                  |
| 12  | 53.0400.09<br>63.0405.09 | Pistone D. 15x38.5<br>Pistone D. 18x38.5                 | 3                  |
| 13  | 94.7333.00               | Molla Dm. 6.2x10.4                                       | 309 3              |
| 14  | 36.2111.51               | Guida valvola di mandata                                 | 309 3              |
| 15  | 36.7193.01               | Gruppo valvola di mandata                                | 309 3              |
| 16  | 99.1996.00               | Vite M6x70 UNI 5931                                      | 8                  |
| 17  | 63.1010.51<br>63.1011.51 | Anello di testa D. 15<br>Anello di testa D. 18           | 312 313<br>314 315 |
| 18  | 90.2611.00               | An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP                          | 312 313<br>314 315 |
|     | 90.2653.50               | An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP                            | 314 315            |
| 19  | 90.5089.90<br>90.5111.50 | Anello antiest. D. 15x24x2<br>Anello antiest. D. 18x28x2 | 312 313<br>314 315 |
| 20  | 53.2101.70<br>53.2102.70 | Supporto guarnizione D. 15<br>Supporto guarnizione D. 18 | 313<br>315         |

| POS | COD.                     | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT                            | NR                 |
|-----|--------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------|
| 21  | 90.3604.00               | OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100                             | 312 313 314 315    |
| 22  | 90.2608.00<br>90.2650.00 | An. ten. alt. D. 15x22x5 LP<br>An. ten. alt. D. 18x24x5 LP | 312 313<br>314 315 |
| 23  | 96.7380.00               | Rosetta D. 17.5x23.0x1.5                                   | 1                  |
| 24  | 98.2100.50               | Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc.                               | 1                  |
| 25  | 96.7514.00               | Rosetta D. 21.5x27.0x1.5                                   | 1                  |
| 26  | 98.2187.00               | Tappo G 1/2"x10 TE27 - Zinc.                               | 1                  |
| 27  | 98.1968.00               | Tappo G 1/8"x8                                             | 1                  |
| 28  | 53.2106.70<br>53.2107.70 | Anello per tenuta D. 15<br>Anello per tenuta D. 18         | 313<br>315         |
| 29  | 96.6990.00               | Rosetta D. 7.5x23.0x0.5                                    | 3                  |
| 30  | 53.2103.82               | Guarnizione spugna D. 3x85                                 | 1                  |
| 31  | 53.0100.22               | Cartier pompa                                              | 1                  |
| 32  | 58.2104.51               | Protezione                                                 | 1                  |
| 33  | 90.1593.00               | Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0                               | 311 3              |
| 34  | 53.0500.66               | Guida pistone                                              | 3                  |
| 35  | 97.7338.00               | Spinotto D. 10x26.5                                        | 3                  |
| 36  | 53.0300.22               | Biella                                                     | 3                  |
| 37  | 53.1500.22               | Coperchio laterale carter                                  | 1                  |
| 38  | 99.1837.00               | Vite M6x14 UNI 5931                                        | 8                  |
| 39  | 53.2108.51               | Vetrino spia livello olio                                  | 1                  |
| 40  | 60.0234.65<br>53.0205.65 | Alb. ecc. C.9.4 - E1D1835<br>Alb. ecc. C.13.0 - E1B1614    | 1                  |
| 41  | 91.8328.00               | Cuscinetto a sfere - D. 15                                 | 1                  |
| 42  | 90.3898.00               | OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225                             | 1                  |
| 43  | 90.1675.00               | Anello rad. 35.0x62.0x10.0                                 | 1                  |
| 44  | 99.1790.00               | Vite M6x06 5929                                            | 1                  |
| 45  | 98.2108.00               | Tappo con asta G 3/8"x45                                   | 1                  |
| 46  | 90.3917.00               | OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350                             | 1                  |

| POS | COD.       | DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT     | NR |
|-----|------------|-------------------------------------|----|
| 47  | 53.1600.22 | Coperchio posteriore                | 1  |
| 48  | 98.2042.50 | Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.         | 1  |
| 49  | 90.3585.00 | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043      | 1  |
| 50  | 91.8464.00 | Cuscinetto a sfere                  | 1  |
| 51  | 99.1867.00 | Vite M06x18 5931                    | 4  |
| 52  | 96.6938.00 | Rosetta D. 6.4x10.0x0.7             | 4  |
| 53  | 99.3686.00 | Vite M10x30 5931                    | 2  |
| 54  | 96.7103.00 | Rosetta D. 10.5x18.0x2.0            | 2  |
| 55  | 10.0763.22 | Flangia per motore idraulico SAE A  | 1  |
| 56  | 60.2101.89 | Rondella distanziale                | 1  |
| 57  | 90.3859.00 | OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100      | 1  |
| 58  | 90.0671.00 | Anello d'arresto Z130               | 1  |
| 59  | 91.4685.00 | Linguetta 4.0/4.8x18.0              | 1  |
| 60  | 53.2119.70 | Tappo valvole aspirazione e mandata | 6  |
| 61  | 90.5093.00 | Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3    | 6  |
| 62  | 99.3037.00 | Vite M8x16 UNI 5739                 | 4  |
| 63  | 96.7016.00 | Rosetta D. 8.4x14.4x2.0             | 4  |
| 64  | 50.2000.74 | Piedino pompa                       | 2  |
| 65  | 95.1060.00 | Motore ingr. 014R / S-A cil / G     | 1  |

# VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER

VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ

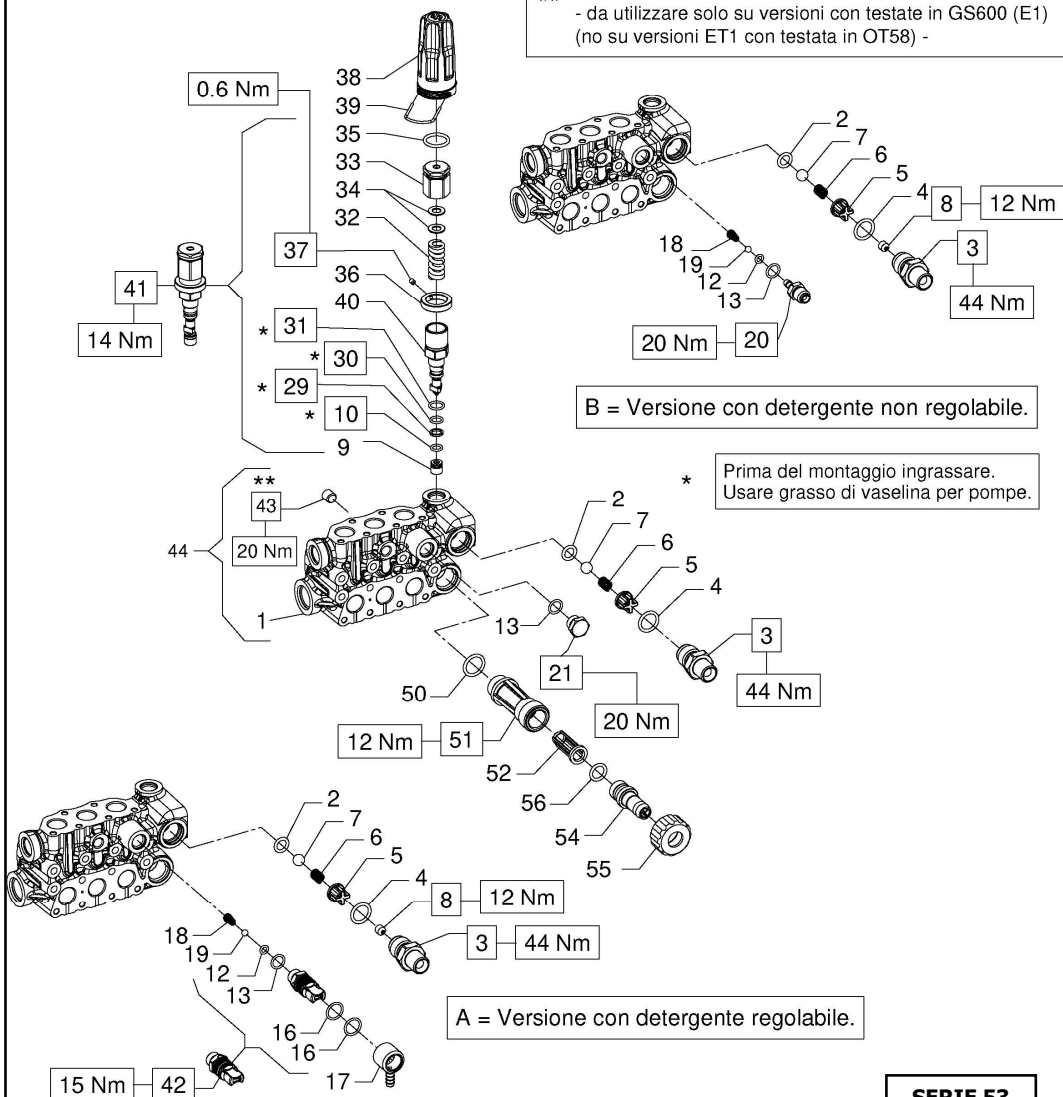
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

C = Versione senza detergente.

= Fissare con Loxeal 55-03 colore BLU  
cod.12.0064.00 e serrare fino a fondo filetto.

\*\*  
- da utilizzare solo su versioni con testate in GS600 (E1)  
(no su versioni ET1 con testata in OT58) -



**SERIE 53**

DIS. COD. 36.9602.00\_4

# VH VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER**  
**VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ**  
**AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL**  
**VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

| POS | COD.                                                                             | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT                                                                                                                                                                                                                    | NR |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | 53.1223.15<br>53.1224.15<br>53.1225.15<br>53.1226.15<br>53.1227.15<br>53.1228.15 | Testata pompa con valv. int. DX D. 13<br>Testata pompa con valv. int. DX D. 15<br>Testata pompa con valv. int. DX D. 18<br>Testata pompa con valv. int. SX D. 13<br>Testata pompa con valv. int. SX D. 15<br>Testata pompa con valv. int. SX D. 18 | 1  |
| 2   | 90.3823.00                                                                       | OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112 278                                                                                                                                                                                                                   | 1  |
| 3   | 36.3479.70<br>36.3490.70<br>36.3489.70<br>36.3488.70<br>36.3487.70               | Nipplo G 3/8" – M – D. 3<br>Nipplo 3/8" NPT – F – D. 3<br>Nipplo G 3/8" – F – D. 3<br>Nipplo M22x1.5 – D. 3<br>Nipplo 3/8" NPT – M – D. 3                                                                                                          | 1  |
| 4   | 90.3839.00                                                                       | OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121 278                                                                                                                                                                                                                  | 1  |
| 5   | 36.3104.51                                                                       | Guida valvola 278                                                                                                                                                                                                                                  | 1  |
| 6   | 94.7355.00                                                                       | Molla Dm. 8.5x12.0 278                                                                                                                                                                                                                             | 1  |
| 7   | 97.4838.00                                                                       | Sfera D. 13/32" 278                                                                                                                                                                                                                                | 1  |
| 8   | 10.0795.66                                                                       | Ugello per iniettore D. 2                                                                                                                                                                                                                          | 1  |
| 9   | 36.3483.66                                                                       | Sede valvola                                                                                                                                                                                                                                       | 1  |
| 10  | 90.3578.00                                                                       | OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031                                                                                                                                                                                                                      | 1  |
| 12  | 90.3573.00                                                                       | OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280                                                                                                                                                                                                                  | 1  |
| 13  | 90.3585.00                                                                       | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280                                                                                                                                                                                                                 | 1  |
| 16  | 90.3591.00                                                                       | OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056                                                                                                                                                                                                                     | 2  |
| 17  | 36.0235.51                                                                       | Portagomma orientabile 348                                                                                                                                                                                                                         | 1  |
| 18  | 94.8217.00                                                                       | Molla conica D. 4.3/7.3x11.0 280 348                                                                                                                                                                                                               | 1  |
| 19  | 97.4782.00                                                                       | Sfera D. 7/32" 280 348                                                                                                                                                                                                                             | 1  |
| 20  | 36.3492.70                                                                       | Portagomma 280                                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 21  | 98.2041.00                                                                       | Tappo G 1/4"x9                                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 29  | 90.5038.00                                                                       | Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5                                                                                                                                                                                                                    | 1  |
| 30  | 90.3581.00                                                                       | OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108                                                                                                                                                                                                                       | 1  |
| 31  | 90.3587.00                                                                       | OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114                                                                                                                                                                                                                      | 1  |
| 32  | 94.7395.00                                                                       | Molla Dm. 11.3x34.5                                                                                                                                                                                                                                | 1  |
| 33  | 36.3481.70                                                                       | Registro di pressione                                                                                                                                                                                                                              | 1  |
| 34  | 36.3486.51                                                                       | Rondella di scorrimento                                                                                                                                                                                                                            | 2  |
| 35  | 90.3845.00                                                                       | OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 36  | 36.3477.70                                                                       | Ghiera di pressione massima                                                                                                                                                                                                                        | 1  |
| 37  | 99.1267.00                                                                       | Vite M4x5 5929                                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 38  | 36.3506.51                                                                       | Pomolo di regolazione                                                                                                                                                                                                                              | 1  |
| 39  | 10.0846.66                                                                       | Forcella per pomolo di regolazione                                                                                                                                                                                                                 | 1  |
| 40  | 36.6063.01                                                                       | Gr. guida + otturatore                                                                                                                                                                                                                             | 1  |
| 41  | 36.6054.01                                                                       | Gr. valvola 278                                                                                                                                                                                                                                    | 1  |

| POS       | COD.                                                                             | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT                                                                                                                                                                                                                    | NR |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 42        | 36.6062.01                                                                       | Gr. aspirazione detergente 248                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 43        | 99.3633.00                                                                       | Vite M10x12 5923                                                                                                                                                                                                                                   | 1  |
| 44        | 53.1223.01<br>53.1224.01<br>53.1225.01<br>53.1226.01<br>53.1227.01<br>53.1228.01 | Testata con valv. int. DX D. 13 comp.<br>Testata con valv. int. DX D. 15 comp.<br>Testata con valv. int. DX D. 18 comp.<br>Testata con valv. int. SX D. 13 comp.<br>Testata con valv. int. SX D. 15 comp.<br>Testata con valv. int. SX D. 18 comp. | 1  |
| OPTIONALS |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 50        | 90.3841.00                                                                       | OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| 51        | 36.3182.51                                                                       | Nipplo aspirazione G 3/4"                                                                                                                                                                                                                          | 1  |
| 52        | 92.8925.00                                                                       | Filtro D. 12x35                                                                                                                                                                                                                                    | 1  |
| 54        | 36.2569.51                                                                       | Portagomma aspirazione                                                                                                                                                                                                                             | 1  |
| 55        | 92.9828.00                                                                       | Ghiera G 3/4" – D. 15                                                                                                                                                                                                                              | 1  |
| 56        | 90.3828.00                                                                       | OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050                                                                                                                                                                                                                     | 1  |

## KIT RICAMBI - SPARE KITS

| KIT NR.                                       | KIT 0278                 | KIT 0280                 | KIT 0348           |
|-----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Posizioni<br>includi<br>Positions<br>included | 2 - 4<br>5 - 6<br>7 - 41 | 12 - 13<br>18 - 19<br>20 | 17 - 18<br>19 - 42 |
| Nr. Pcs.                                      | 1                        | 1                        | 1                  |

# VH VERSION – TOTALSTOP

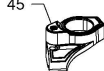
**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER**  
**VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ**  
**AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL**

**VERSÍÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

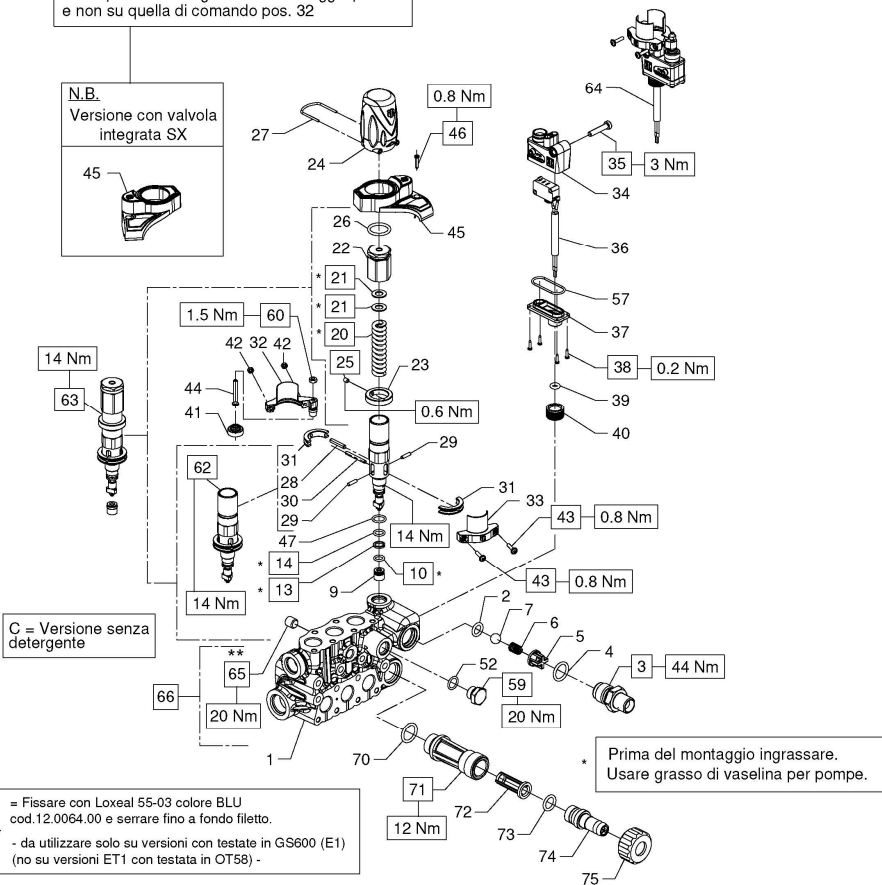
## SERIE 53

\*\* N.B. Versione con valvola SX  
 Per la versione con valvola sinistra, premontare i dadi pos. 42 sulla ganaschia di fissaggio pos. 33 e non su quella di comando pos. 32

N.B.  
 Versione con valvola integrata SX



Particolari coinvolti nei gruppi pos.64:  
 32-33-34-36-37-38-39-40-41-42-43-44-57-60



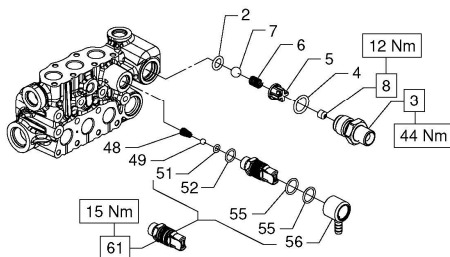
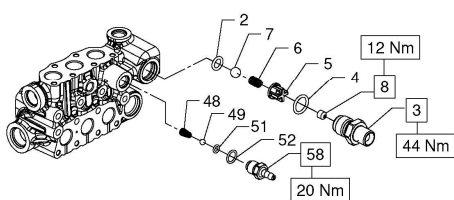
C = Versione senza detergente

= Fissare con Loxeal 55-03 colore BLU  
 cod.12.0064.00 e serrare fino a fondo filetto.

\*\* - da utilizzare solo su versioni con testate in GS600 (E1)  
 (no su versioni ET1 con testata in OT58) -

A = Versione con detergente non regolabile

B = Versione con detergente regolabile



DIS. COD. 36.9595.00\_5

# VH VERSION - TOTALSTOP

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER**  
**VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ**  
**AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL**  
**VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

| POS | COD.       | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT   | NR |
|-----|------------|-----------------------------------|----|
| 1   | 53.1223.15 | Testata con valvola D. 13 DX      | 1  |
|     | 53.1224.15 | Testata con valvola D. 15 DX      |    |
|     | 53.1225.15 | Testata con valvola D. 18 DX      |    |
|     | 53.1226.15 | Testata con valvola D. 13 SX      |    |
|     | 53.1227.15 | Testata con valvola D. 15 SX      |    |
|     | 53.1228.15 | Testata con valvola D. 18 SX      |    |
| 2   | 90.3823.00 | OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112 406  | 1  |
| 3   | 36.3479.70 | Nipplo D. 3.0 G 3/8"-M            | 1  |
|     | 36.3487.70 | Nipplo D. 3.0 NPT 3/8-M           |    |
|     | 36.3488.70 | Nipplo D. 3.0 M22x1.5-M           |    |
|     | 36.3489.70 | Nipplo D. 3.0 G 3/8"-F            |    |
|     | 36.3490.70 | Nipplo D. 3.0 NPT 3/8-F           |    |
| 4   | 90.3839.00 | OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121 406 | 1  |
| 5   | 36.3104.51 | Guida valvola 406                 | 1  |
| 6   | 94.7355.00 | Molla Dm. 8.5x12.0 406            | 1  |
| 7   | 97.4838.00 | Sfera 13/32"(10.319) 406          | 1  |
| 8   | 10.0795.66 | Ugello D. 2.00                    | 1  |
| 9   | 36.3483.66 | Sede valvola                      | 1  |
| 10  | 90.3578.00 | OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031     | 1  |
| 13  | 90.5038.00 | Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5   | 1  |
| 14  | 90.3581.00 | OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108      | 1  |
| 20  | 94.7399.00 | Molla Dm. 11.3x59.0               | 1  |
| 21  | 36.3486.51 | Rondella di scorrimento           | 2  |
| 22  | 36.3553.70 | Registro di pressione             | 1  |
| 23  | 36.3477.70 | Ghiera di massima pressione       | 1  |
| 24  | 36.3560.51 | Pomolo di regolazione S&G         | 1  |
| 25  | 99.1267.00 | Vite M4x5 5929                    | 1  |
| 26  | 90.3845.00 | OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075    | 1  |
| 27  | 10.0846.66 | Forcella pomolo regolazione       | 1  |
| 28  | 97.6138.00 | Spina cilindrica 4.0m6x20.0       | 1  |
| 29  | 97.6135.00 | Spina cilindrica 3.0m6x12.0       | 2  |
| 30  | 97.6137.00 | Spina cilindrica 3.0m6x28.0       | 1  |
| 31  | 36.3566.51 | Semi-disco S&G                    | 2  |
| 32  | 36.3563.51 | Ganascia di comando S&G 406       | 1  |
| 33  | 36.3562.51 | Ganascia di fissaggio S&G 406     | 1  |
| 34  | 36.3559.51 | Scatola S&G                       | 1  |
| 35  | 99.1594.00 | Vite M5x25 7984                   | 1  |
| 36  | 10.7459.01 | Cablaggio mini interruttore NO    | 1  |
| 37  | 36.3554.51 | Coperchio scatola S&G             | 1  |
| 38  | 99.0344.00 | Vite D. 2.2x9.5 7049              | 4  |
| 39  | 90.3814.00 | OR D. 5.23x2.62 NBR 70SH 3021     | 1  |

| POS       | COD.       | DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT       | NR |
|-----------|------------|---------------------------------------|----|
| 40        | 92.9741.00 | Galletto M14x1.5                      | 1  |
| 41        | 36.3588.47 | Soffietto S&G 406                     | 1  |
| 42        | 92.1930.00 | Dado M3x2.4 5588 406                  | 2  |
| 43        | 99.0729.30 | Vite M3x14 7380 406                   | 2  |
| 44        | 36.3574.65 | Vite di regolazione S&G 406           | 1  |
| 45        | 36.3557.51 | Copertura DX S&G                      | 1  |
|           | 36.3558.51 | Copertura SX S&G                      |    |
| 46        | 99.0729.00 | Vite D. 3x14 9707                     | 1  |
| 47        | 90.3587.00 | OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114         | 1  |
| 48        | 94.8217.00 | Molla conica D. 4.3x7.3x11 280 348    | 1  |
| 49        | 97.4782.00 | Sfera 7/32" (5.556) 280 348           | 1  |
| 51        | 90.3573.00 | OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280     | 1  |
| 52        | 90.3585.00 | OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280    | 1  |
| 55        | 90.3591.00 | OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056        | 2  |
| 56        | 36.0235.51 | Portagomma orientabile 348            | 1  |
| 57        | 90.3608.00 | OR D. 28.30x1.78 NBR 70SH 2112        | 1  |
| 58        | 36.3492.70 | Portagomma aspiraz. detergente 280    | 1  |
| 59        | 98.2041.00 | Tappo G 1/4"x9                        | 1  |
| 60        | 92.1924.00 | Dado M4x3.2 5588 406                  | 1  |
| 61        | 36.6062.01 | Gr. aspirazione detergente 348        | 1  |
| 62        | 36.6073.01 | Gr. guida + otturatore S&G            | 1  |
| 63        | 36.6075.01 | Gr. valvola S&G 406                   | 1  |
| 64        | 36.6043.01 | Gr. S&G DX                            | 1  |
|           | 36.6044.01 | Gr. S&G SX                            |    |
| 65        | 99.3633.00 | Vite M10x12 5923                      | 1  |
| 66        | 53.1223.01 | Testata con valv. int. DX D. 13 comp. | 1  |
|           | 53.1224.01 | Testata con valv. int. DX D. 15 comp. |    |
|           | 53.1225.01 | Testata con valv. int. DX D. 18 comp. |    |
|           | 53.1226.01 | Testata con valv. int. SX D. 13 comp. |    |
|           | 53.1227.01 | Testata con valv. int. SX D. 15 comp. |    |
|           | 53.1228.01 | Testata con valv. int. SX D. 18 comp. |    |
| OPTIONALS |            |                                       |    |
| 70        | 90.3841.00 | OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068        | 1  |
| 71        | 36.3182.51 | Nipplo aspirazione G 3/4"             | 1  |
| 72        | 92.8925.00 | Filtro D. 12x35                       | 1  |
| 73        | 90.3828.00 | OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050        | 1  |
| 74        | 36.2569.51 | Portagomma aspirazione                | 1  |
| 75        | 92.9828.00 | Ghiera G 3/4"                         | 1  |

| KIT RICAMBI - SPARE KITS                      |                          |                    |                                                               |
|-----------------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------|
| KIT NR.                                       | KIT 0280                 | KIT 0348           | KIT 0406                                                      |
| Posizioni<br>incluse<br>Positions<br>included | 48 - 49<br>51 - 52<br>58 | 48 - 49<br>56 - 61 | 2 - 4 - 5<br>6 - 7 - 32<br>33 - 41 - 42<br>43 - 44 - 60<br>63 |
| Nr. Pcs.                                      | 1                        | 1                  | 1                                                             |

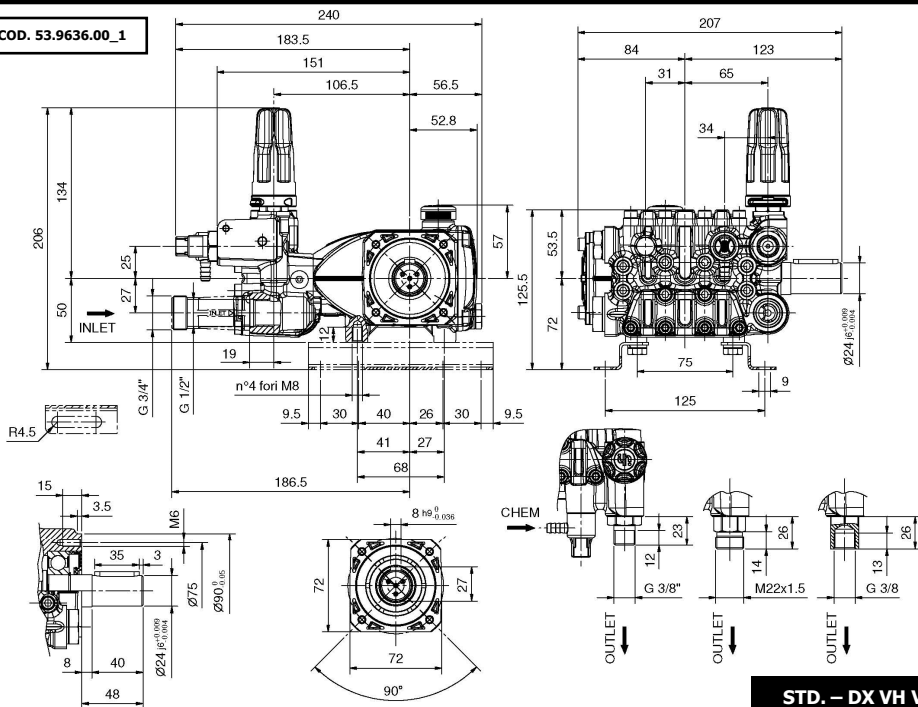




21

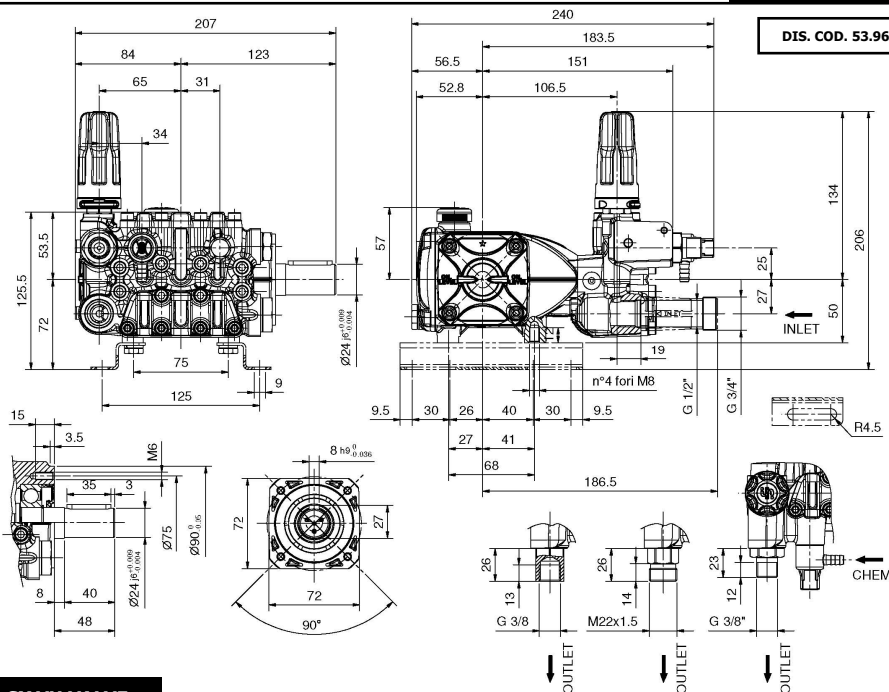
# DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES

DIS. COD. 53.9636.00\_1



STD. - DX VH VALVE

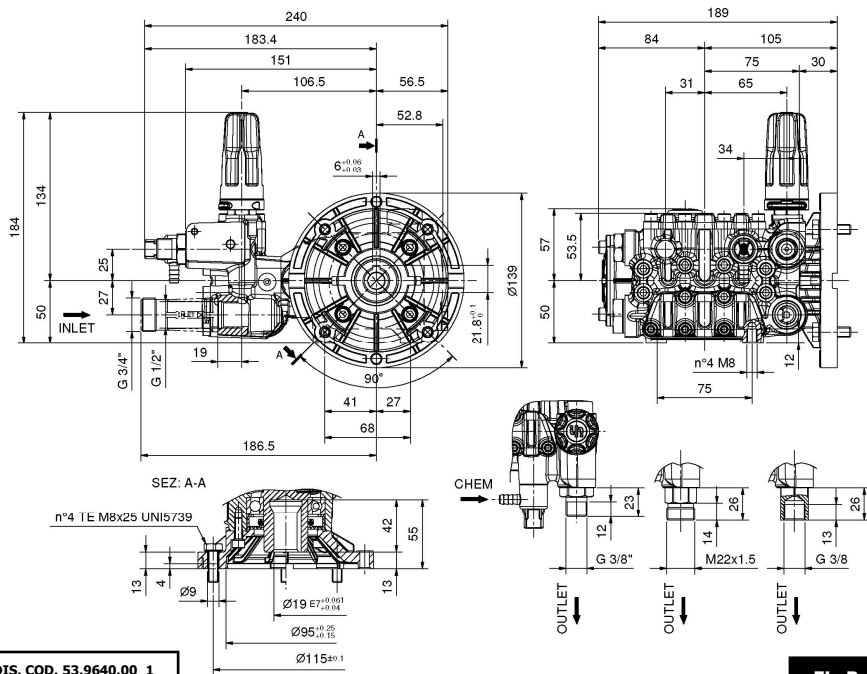
DIS. COD. 53.9637.00\_1



STD. - SX VH VALVE

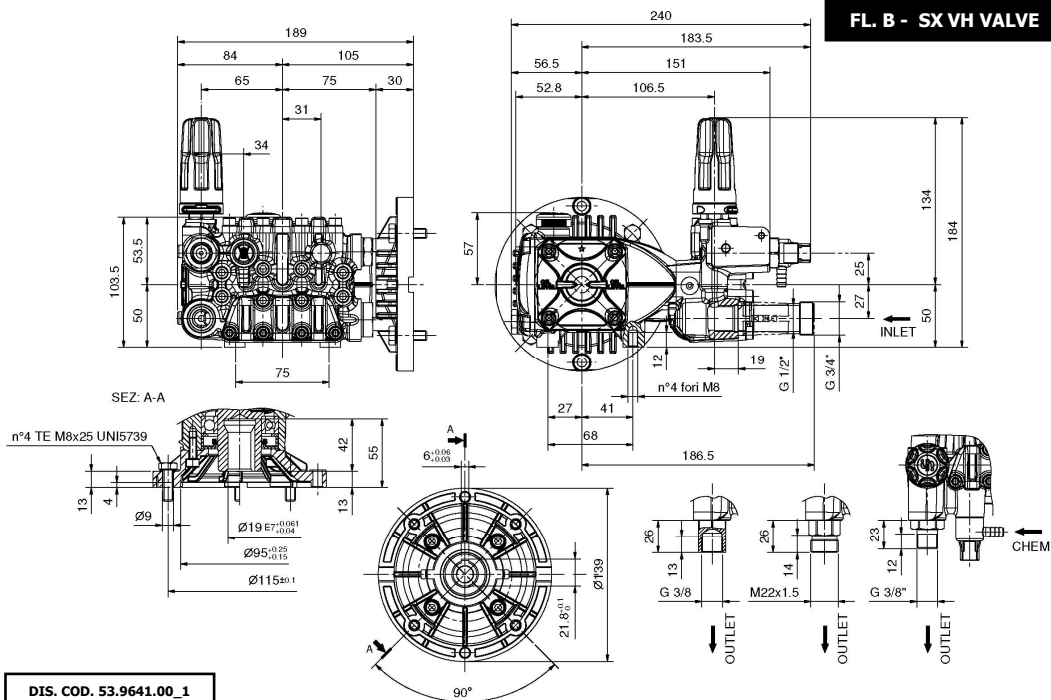


**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

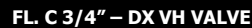


**FL. B – DX VH VALVE**

**FL. B - SX VH VALVE**

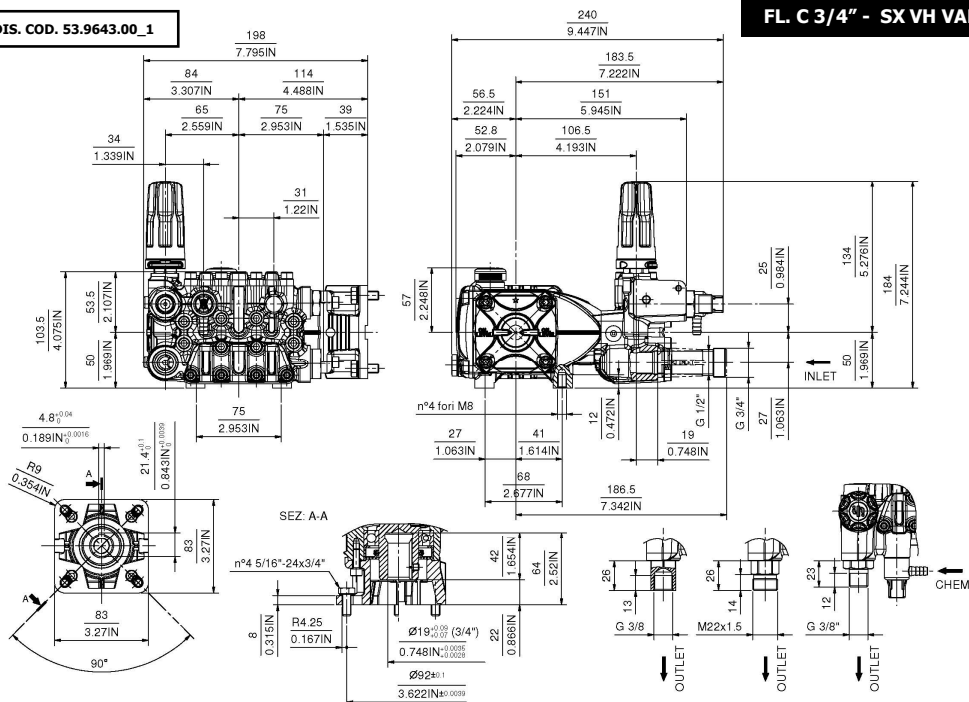


**DIS. COD. 53.9642.00\_1**

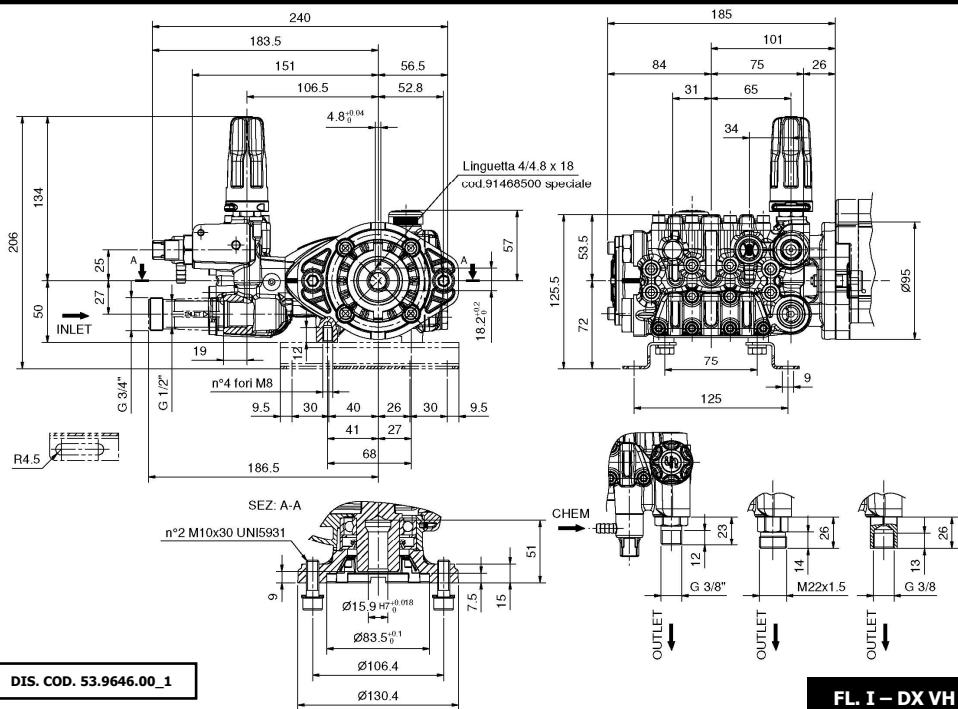


**FL. C 3/4" - SX VH VALVE**

**DIS. COD. 53.9643.00\_1**

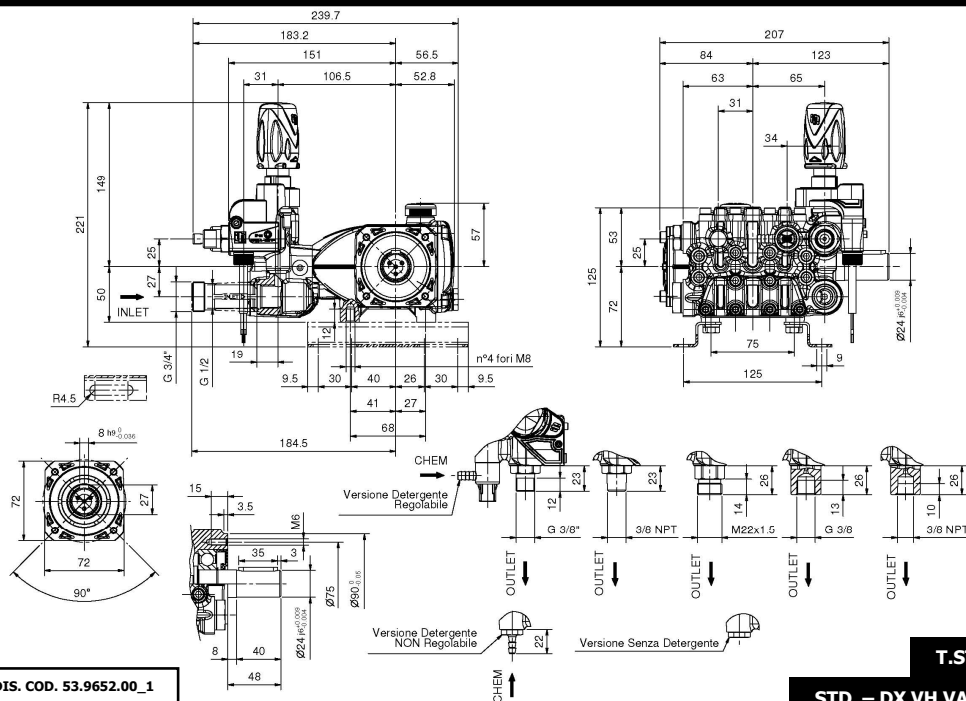


**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



### FL. I – DX VH VALVE

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



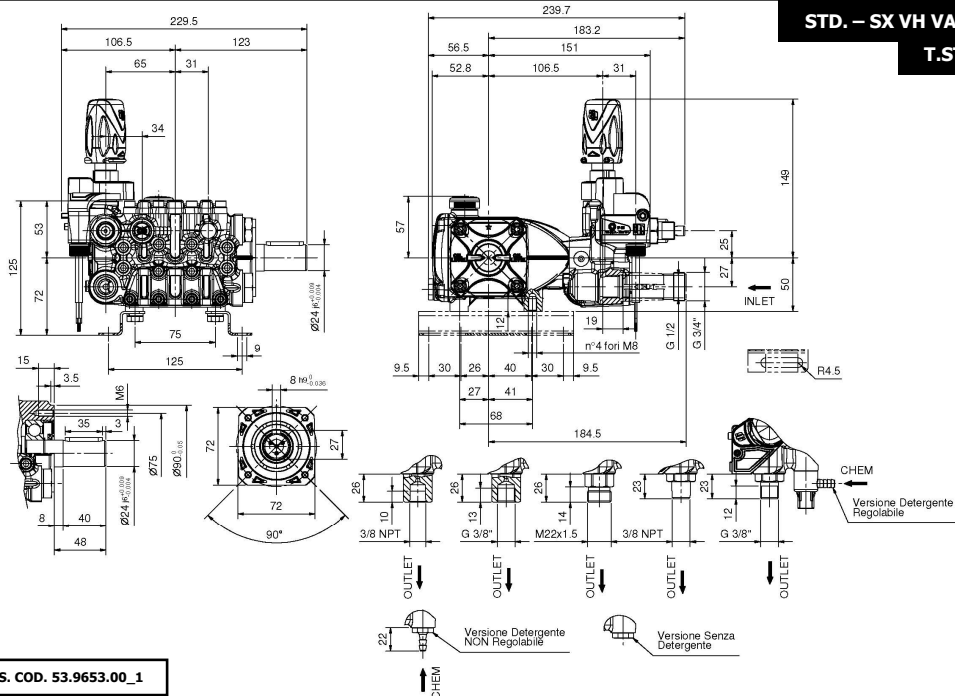
**DIS. COD. 53.9652.00\_1**

## T.STOP

### STD. – DX VH VALVE

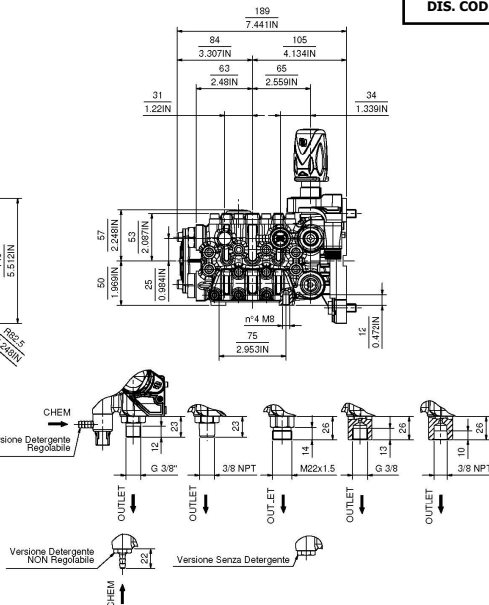
**STD. – SX VH VALVE**

## T.STOP



**DIS. COD. 53.9653.00\_1**

**DIS. COD. 53.9654.00\_1**

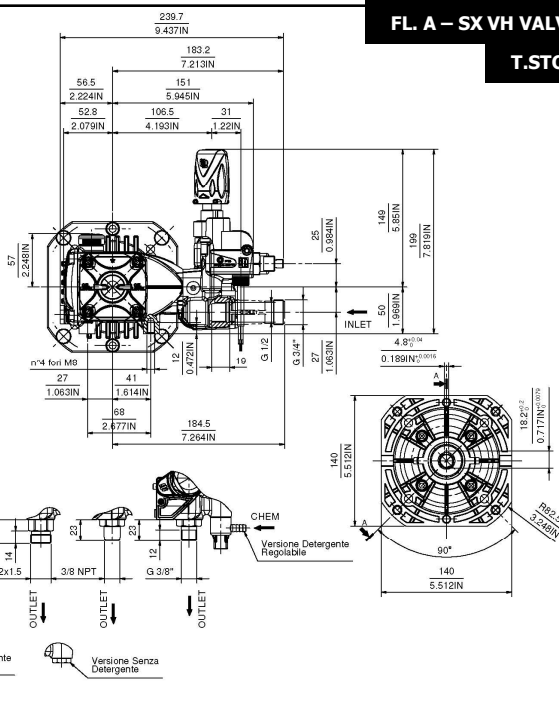
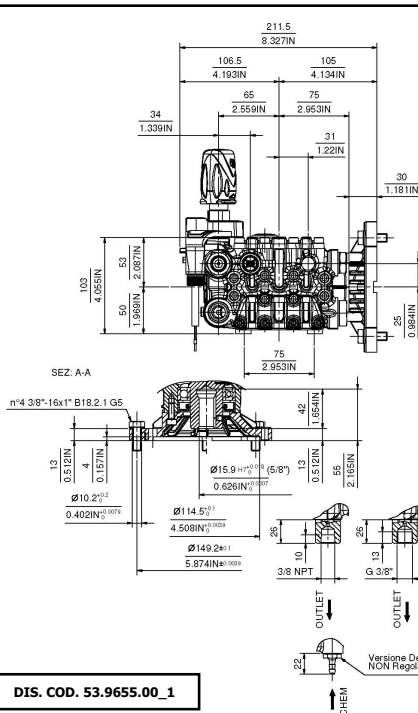


**T.STOP**

**FL. A – DX VH VALVE**

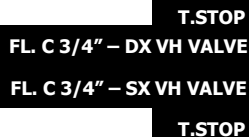
**FL. A – SX VH VALVE**

**T.STOP**



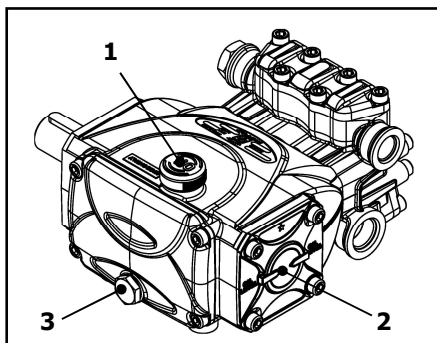


## DIS. COD. 53.9658.00\_1

[illegible]

## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

---

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

---

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**

## 1 - ÖLWECHSEL

- 1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.
- 1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.
- 1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.
- 1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.
- 1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

- 1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.
- 1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).
- 1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).
- 1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.
- 1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

- 1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.
- 1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).
- 1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).
- 1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.
- 1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**

## **DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE**

(Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE)

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia**  
**DICHIARA** sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto identificato e descritto come segue:

Denominazione: Pompa  
Tipo: Pompa alternativa a pistoncini per acqua ad alta pressione  
Marchio di fabbrica: INTERPUMP GROUP  
Serie: E1  
Modello: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

Risulta essere conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Norme applicate: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La pompa sopra identificata rispetta i seguenti requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute elencati nel punto 1 dell'allegato I della Direttiva Macchine:

1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.1.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2

e la relativa documentazione tecnica è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre il produttore si impegna a rendere disponibile, a seguito di una richiesta adeguatamente motivata, copia della documentazione tecnica pertinente la pompa nei modi e nei termini da definire.

La pompa non deve essere messa in servizio finché l'impianto al quale la pompa deve essere incorporata è stato dichiarato conforme alle disposizioni delle relative direttive e/o norme.

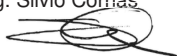
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Nome: Maurizio Novelli

Indirizzo: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione:

Nome: Ing. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Firma:

## DECLARATION OF INCORPORATION

(In accordance with Annex II of European Directive 2006/42/CE)

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy**  
**DECLARES** under sole responsibility that the product identified and described as follows:

Name: Pump  
Type: Reciprocating plunger pump for high pressure water  
Trademark: INTERPUMP GROUP  
Series: E1  
Model: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

complies with Machinery Directive 2006/42/EC.

Standards applied: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

The pump identified above meets all the essential safety and health protection requirements as listed in section 1 of Annex I of the Machinery Directive:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

and the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B.

In addition, the manufacturer undertakes to make available, following a reasoned request, a copy of the relevant technical pump documentation in the manner and terms to be defined.

The pump should not be put into service until the plant to which the pump is to be incorporated has been declared in accordance with the provisions of the relevant directives and/or standards.

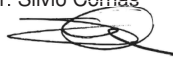
Person authorised to compile the technical file

Name: Maurizio Novelli

Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy

Person authorized to draw up the declaration:

Name: Mr. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Signature:

## DÉCLARATION D'INCORPORATION

(Conformément à l'annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE)

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie**

**DÉCLARE** sous sa seule responsabilité que le produit identifié et décrit comme suit :

Dénomination : Pompe  
Type : Pompe alternative à pistons pour eau à haute pression  
Marque de fabrique : INTERPUMP GROUP  
Séries : E1  
Modèle : E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

Est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE.

Normes appliquées : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La pompe identifiée ci-dessus répond aux exigences essentielles de sécurité et protection de la santé suivantes énumérées au point 1 de l'annexe I de la Directive Machines :

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

et la documentation technique pertinente est constituée conformément à l'annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à rendre disponible, suite à une demande adéquatement motivée, une copie de la documentation technique relative à la pompe dans les modes et les termes à définir.

La pompe ne doit pas être mise en marche tant que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme aux dispositions des directives et / ou normes relatives.

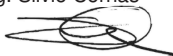
Personne autorisée à réaliser le manuel technique

Nom : Maurizio Novelli

Adresse : INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration :

Nom: Ing. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Signature :

## EINBAUERKLÄRUNG

(gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG)

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien**  
**ERKLÄRT** auf alleinige Verantwortung, dass das wie folgt bezeichnete und beschriebene Produkt:

Bezeichnung: Pumpe  
Typ: Kolbenhubpumpe für Hochdruckwasser  
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP  
Serie: E1  
Modell: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform ist.

Angewandte Normen: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

Die oben genannte Pumpe genügt den folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen, die unter Punkt 1 des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgeführt sind:  
1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

Die speziellen technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII Teil B erstellt.

Darüber hinaus verpflichtet sich der Hersteller einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zur Pumpe in festzulegenden Modalitäten und Fristen zu übermitteln.

Die Pumpe darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Pumpe eingebaut werden soll, den Bestimmungen der entsprechenden Richtlinien und/oder Normen entspricht.

Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Maurizio Novelli

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigt ist:

Ing. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Unterschrift:

# DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN

(De acuerdo con el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE)

El fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia**  
**DECLARA** bajo su propia y exclusiva responsabilidad al producto identificado y descrito del siguiente modo:

Denominación: Bomba  
Tipo: Bomba alternativa con pistones para agua de alta presión  
Marca del fabricante: INTERPUMP GROUP  
Serie: E1  
Modelo: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

Resulta estar conforme con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La bomba identificada anteriormente respeta los siguientes requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud citados en el punto 1 del anexo I de la Directiva de Máquina:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

y la correspondiente documentación técnica ha sido compilada de acuerdo con el anexo VII B.

Además el fabricante se compromete en hacer disponible, después haberse llevado a cabo una solicitud adecuadamente motivada, una copia de la documentación técnica pertinente de la bomba en una modalidad y en un plazo aún por definir.

La bomba no debe ser puesta en funcionamiento, hasta que el sistema al cuál la bomba debe ser incorporada, haya sido declarado conforme a las disposiciones de las respectivas directivas y/o normativas.

Persona autorizada a realizar el fascículo técnico

Nombre: Maurizio Novelli

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a redactar la declaración:

Nombre: Ing. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Firma:

## DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO

(Nos termos do anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE)

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália**  
**DECLARA** sob a sua exclusiva responsabilidade que o produto identificado e descrito tal como se segue:

Denominação: Bomba  
Tipo: Bomba alternativa com pistões para água a alta pressão  
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP  
Series: E1  
Modelo: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614  
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614  
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814  
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811  
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

Está em conformidade com a Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

A bomba acima identificada respeita os seguintes requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde, referidos no ponto 1 do anexo I da Directiva Máquinas:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

e a respectiva documentação técnica foi compilada em conformidade com o anexo VII B.

Além disso, o fabricante compromete-se a disponibilizar, mediante pedido adequadamente motivado, uma cópia da documentação técnica referente à bomba, em modos e termos a definir.

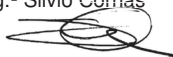
A bomba não deve ser colocada em funcionamento até que o sistema no qual tem de ser incorporada seja declarado em conformidade com as disposições das respectivas directivas e/ou normas.

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica Nome: Maurizio Novelli

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália

Pessoa autorizada a redigir a declaração:

Nome: Eng.º Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Assinatura:

**COPYRIGHT** Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

**COPYRIGHT** The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

**COPYRIGHT** Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

**COPYRIGHT** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

**COPYRIGHT** El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

**COPYRIGHT** O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

---

**Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.**

**The information contained in this document may change without notice.**

**Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.**

**Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.**

**La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.**

**As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

---



**INTERPUMP  
GROUP**

AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV  
ISO 9001 • ISO 14001  
ISO 45001

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)  
TEL. +39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444  
E-mail: [info@interpumpgroup.it](mailto:info@interpumpgroup.it) - <http://www.interpumpgroup.it>